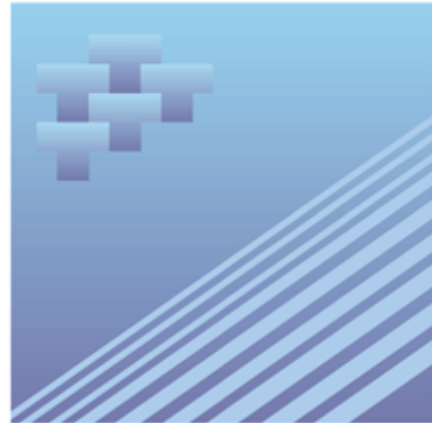




Catalogue no. 51-207-XIF

# Statistiques des affrètements aériens

2004



## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Centre des statistiques de l'aviation, Division des transports, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : 1-866-500-8400, Internet : [aviationstatistics@statcan.ca](mailto:aviationstatistics@statcan.ca)).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca).

Service national de renseignements	1-800-263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1-800-363-7629
Renseignements concernant le Programme des services de dépôt	1-800-700-1033
Télécopieur pour le Programme des services de dépôt	1-800-889-9734
Renseignements par courriel	<a href="mailto:infostats@statcan.ca">infostats@statcan.ca</a>
Site Web	<a href="http://www.statcan.ca">www.statcan.ca</a>

## Renseignements pour accéder au produit

Le produit n° 51-207-XIF au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et de choisir la rubrique Publications.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir des services rapides, fiables et courtois et à faire preuve d'équité envers ses clients. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées dans le site [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) sous À propos de nous > Offrir des services aux Canadiens.

## Désistement

Ce produit de données est fourni « tel quel ». Vous acceptez tous les risques associés à l'utilisation du produit de données. Vous devez être convaincu à savoir si les données conviennent à l'utilisation prévue, et vous êtes les seuls responsables de cette décision. Statistique Canada n'offre aucune garantie ou représentation, qu'elle soit explicite ou implicite, en ce qui concerne l'exhaustivité ou l'exactitude du contenu des produits de données ou toute nouvelle information produite par l'utilisation du produit de données. Cela comprend, entre autres, les garanties de qualité marchande et d'adaptation à un usage particulier. Statistique Canada ne pourra être tenu responsable des dommages-intérêts (indirects, extraordinaires, consécutifs ou autres de même nature), peu importe la façon dont ils auront été causés, et ce, par l'utilisation du produit de données, ou l'incapacité de l'utiliser.



Statistique Canada  
Division des transports  
Le Centre des statistiques de l'aviation

# Statistiques des affrètements aériens

2004

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2006

Tous droits réservés. Le contenu de la présente publication électronique peut être reproduit en tout ou en partie, et par quelque moyen que ce soit, sans autre permission de Statistique Canada, sous réserve que la reproduction soit effectuée uniquement à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé destiné aux journaux et/ou à des fins non commerciales. Statistique Canada doit être cité comme suit : Source (ou « Adapté de », s'il y a lieu) : Statistique Canada, année de publication, nom du produit, numéro au catalogue, volume et numéro, période de référence et page(s). Autrement, il est interdit de reproduire le contenu de la présente publication, ou de l'emmagasiner dans un système d'extraction, ou de le transmettre sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, reproduction électronique, mécanique, photographique, pour quelque fin que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable des Services d'octroi de licences, Division des services à la clientèle, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2006

N° 51-207-XIF au catalogue  
ISSN 1911-7655

Périodicité : annuelle

Ottawa

This publication is available in English upon request (catalogue no. 51-207-XIE).

---

## Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0<sup>s</sup> valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- <sup>P</sup> provisoire
- <sup>r</sup> révisé
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- <sup>E</sup> à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

## Facteurs de conversion

Les utilisateurs désireux de convertir les données en unités de mesure impériales peuvent utiliser les facteurs de conversion suivants, qui sont tirés du Guide canadien de familiarisation au système métrique publié par l'Association canadienne de normalisation.

Unités métriques	Unités impériales
1 kilomètre	0,621 mille terrestre
1 litre	0,220 gallon
1 kilogramme	2,205 livres
1 tonne	1,102 tonne courte
	2 000 livres
1 tonne-kilomètre	0,685 tonne-mille

## Remerciements

La présente publication a été préparée à la Division des transports de Statistique Canada, sous la direction générale de Gord Baldwin, directeur ; Bruce Meyer, adjoint directeur. Kathie Davidson, chef de section des statistiques de la circulation aérienne est le principal auteur de cette publication. Odile Lefebvre et Linda Wolfe ont fourni un soutien à la production.

## Table des matières

	Page
<b>Faits saillants</b>	6
<b>Facteurs qui ont pu influencer sur les données</b>	6
<b>Introduction</b>	8
<b>Le marché des vols affrétés internationaux, par région (2000 à 2004)</b>	9
<b>Tableaux statistiques</b>	
1. Affrètements internationaux de passagers – passagers par origine et destination, par aéroport canadien	13
2. Sommaire des affrètements internationaux de passagers – passagers par pays d’origine et de destination et par type d’affrètement	23
3. Sommaire des vols affrètements internationaux – Tonnes métriques de marchandises et de messageries, par pays d’origine et de destination	25
4. Affrètements internationaux – Tonnes métriques de marchandises et de messageries par point d’origine et point de destination, par aéroport canadien	27
<b>Fondement juridique et participation</b>	35
<b>Méthodologie, qualité et limites des données</b>	35
<b>Glossaire</b>	37
<b>État 2 – Déclaration de l’origine et de la destination des vols affrétés</b>	40

## Faits saillants

- En 2004, plus de 3,4 millions de passagers ont emprunté des vols affrétés entre le Canada et un autre pays, ce qui représente une baisse de 7 % comparativement à 2003.
- Les trois régions les plus populaires des voyages affrétés sont le Sud, l'Europe et les États-Unis. En 2004, le trafic nolisé entre le Canada et les États-Unis a augmenté de 2,3 % et le trafic entre le Canada et le Sud a diminué de 16,4 %, tandis qu'il y a eu une progression de 40,5 % du trafic à destination et en provenance de l'Europe.
- En 2004, la République dominicaine (711 408 passagers), le Mexique (688 253 passagers) et Cuba (607 306 passagers) ont été les marchés les plus populaires du Sud. Ces trois marchés ont affiché un recul comparativement à 2003.
- En 2004, le Royaume-Uni (272 329 passagers) a été le marché le plus populaire d'Europe.
- En 2004, la Floride (219 647 passagers) et le Nevada (146 081 passagers) ont été les marchés les plus populaires des vols affrétés aux États-Unis. L'Arizona (5 125 passagers) a figuré au troisième rang des marchés américains les plus populaires.
- En 2004, les trois aéroports les plus occupés au Canada pour les vols affrétés internationaux ont été, dans l'ordre, Toronto/Lester B. Pearson International (1,80 million de passagers), Montréal/Mirabel International (0,45 million de passagers) et Calgary International (0,29 million de passagers)

**Tableau explicatif 1 Sommaire du trafic de passagers des affrètements, 2000 à 2004**

	2000	2001	2002	2003	2004
	nombre				
Passagers des affrètements internationaux	3 880 244	3 713 642	3 427 863	3 730 071	3 457 310

## Facteurs qui ont pu influencer sur les données

Les facteurs suivants ont pu influencer sur les données de la présente publication :

- En mai 2000, Canada 3000 a cessé ses vols affrétés entre le Canada et le Royaume-Uni et entre le Canada et l'Allemagne, pour les convertir en vols réguliers.
- En mars 2001, Canada 3000 a pris possession de Royal Aviation.
- Au cours du printemps et de l'été 2001, la Grande-Bretagne a fait face à une grave flambée épidémique de fièvre aphteuse.
- Le 11 septembre 2001, les États-Unis ont été la cible des attaques terroristes les plus graves de toute l'histoire de l'aviation commerciale. La confiance des voyageurs a alors diminué considérablement dans les semaines qui ont suivi; de nombreux voyageurs ont décidé de demeurer à la maison.
- En novembre 2001, Canada 3000 a fait faillite.
- En février 2002, les Jeux olympiques d'hiver ont eu lieu à Salt Lake City, en Utah, aux États-Unis.
- En juillet 2002, la Journée mondiale de la jeunesse, y compris une visite du pape, a eu lieu à Toronto, qui a accueilli des visiteurs canadiens et étrangers.

- En décembre 2002, United Airlines a demandé la protection de la loi sur les faillites.
- En mars 2003, on a observé une baisse des voyages aériens à cause de la guerre en Iraq et de l'épidémie de SRAS (syndrome respiratoire aigu sévère).
- En avril 2003, Air Canada s'est placée sous la protection de la loi sur les faillites.
- En avril 2003, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a diffusé un avis aux voyageurs concernant entre autres Toronto en raison de l'épidémie de SRAS. Les effets de cette épidémie ont continué à contribuer à la diminution des voyages aériens au cours des mois de mai et de juin à cause d'une seconde apparition. Au début de juillet, la ville de Toronto a été retirée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS) de la liste des villes affectées par la crise du syndrome respiratoire aigu sévère (SRAS).
- En août 2003, une panne d'électricité majeure en Ontario et dans le nord-est des États-Unis a causé la fermeture de plusieurs aéroports le 14 août et qui a perturbé le trafic aérien dans les provinces voisines. Pendant quelques jours, le trafic aérien a diminué jusqu'à ce que le niveau du courant électrique redevienne normal.
- Au mois de septembre 2003, l'ouragan Juan a balayé la Nouvelle-Écosse, entraînant des interruptions de vol à l'aéroport international d'Halifax.
- Le 30 septembre 2004, Air Canada est sortie de la protection de la loi sur les faillites à la suite de son processus de restructuration.
- Des désignations supplémentaires ont été accordées à Air Transat et à Zoom Airlines afin d'offrir des services à taux unitaires entre des villes du Canada et du Mexique. Ces services à taux unitaires ont commencé vers la fin de 2004 et ont peut-être contribué à la baisse du trafic nolisé à destination et en provenance du Mexique enregistrée en 2004.

## Introduction

La publication Statistiques des affrètements aériens, diffusée annuellement, fournit aux utilisateurs des données sur le trafic des passagers qui ont emprunté des vols affrétés commerciaux intérieurs et internationaux. En 2004, 75 transporteurs aériens, soit 20 canadiens et 55 étrangers, ont participé à l'enquête. Par comparaison, 80 transporteurs aériens ont participé à l'enquête en 2003, soit 19 transporteurs canadiens et 61 transporteurs étrangers. Les transporteurs participants ne déclarent que les vols affrétés pour lesquels ils utilisent des aéronefs dont la masse maximale au décollage est supérieure à 15 900 kg (35 000 lb), dans le cas des vols intérieurs et internationaux, et supérieure à 8 200 kg (18 000 lb) pour les vols transfrontaliers.

Cette publication renferme maintenant quatre tableaux. Les tableaux 1 et 2 présentent des données détaillées sur le marché des vols affrétés internationaux. Le tableau 1 répartit les passagers selon l'origine et la destination, alors que le tableau 2 les répartit selon le pays ou l'État.

Les données sur les vols affrétés internationaux pour marchandises et messageries apparaissent aux tableaux 3 et 4. Ces tableaux indiquent en tonnes métriques les marchandises et messageries transportées, selon le pays (État) ou l'aéroport canadien, respectivement. Les tonnes de marchandises transportées dans les soutes des aéronefs affrétés pour passagers ne sont pas incluses dans ces tableaux sur le fret. Pour obtenir des données sur le contenu des soutes, il faut présenter une demande spéciale.

Des totalisations trimestrielles des tableaux figurant dans cette publication et d'autres analyses sont disponibles sur support papier ou électronique, moyennant recouvrement des coûts, au Centre des statistiques de l'aviation de la Division des transports.

### Note

- Depuis la collecte des données du troisième trimestre de 2000, le Centre des statistiques de l'aviation a implanté un nouveau système informatique pour traiter les statistiques des affrètements aériens. Le nouveau système a retotalisé les données chronologiques présentées de la présente publication : il peut donc y avoir des variations lorsque ces données sont comparées à celles des publications précédentes.
- Puisque la concentration de transporteurs qui participent à l'Enquête sur les statistiques des affrètements aériens a changé, la publication ne contient plus de tableaux qui montrent les détails sur les transporteurs.
- Les aéroports canadiens au tableau 1 qui desservent moins de 200 passagers annuellement ne sont pas inclus dans les tableaux; cependant, le nombre de passagers fait partie du total général.
- Les paires de ville (au tableau 1) ou les pays (au tableau 2) qui ont accueilli moins de 200 passagers annuellement figurent maintenant à la catégorie « Autres ».
- Les données des vols affrétés intérieurs ne sont plus publiées, à cause de la faible participation des transporteurs et des concentrations élevées dans le marché des vols affrétés intérieurs.



**Le marché des vols affrétés internationaux, par région, (2000 à 2004)****Tableau explicatif 2 Nombre de passagers des vols affrétés internationaux, par région**

	2000	2001	2002	2003	2004
	nombre				
Afrique	0	2 186	10	129	8
Asie	3	3 133	52	81	211
Europe	1 012 398	861 990	654 402	467 737	657 251
Pacifique	31 947	15 055	196	0	349
Sud	2 655 426	2 676 652	2 473 622	2 869 785	2 397 995
États-Unis	180 470	154 626	299 581	392 339	401 496
<b>Total</b>	<b>3 880 244</b>	<b>3 713 642</b>	<b>3 427 863</b>	<b>3 730 071</b>	<b>3 457 310</b>

En 2004, le nombre total de passagers qui ont emprunté des vols affrétés entre le Canada et un autre pays s'est élevé à 3,4 millions, soit une baisse de 7 % comparativement à 2003 (3,7 millions de passagers). Il s'agit de la deuxième valeur la plus basse enregistrée au cours des 10 dernières années.

En 2004, les trois régions les plus populaires des voyages affrétés ont été : le Sud (2,4 millions de passagers), l'Europe (0,66 million de passagers) et les États-Unis (0,40 million de passagers).

**La région du Sud**

Le nombre de passagers ayant emprunté des vols affrétés entre le Canada et la région du Sud a affiché un recul de 16 % par rapport à 2003.

**Tableau explicatif 3 Passagers des affrètements internationaux, principaux marchés du sud selon les pays, 2003 à 2004**

	2003	2004	Variation 2004-2003
	nombre		pourcentage
Republique Dominicaine	791 037	711 408	- 10
Mexique	917 672	688 253	- 25
Cuba	753 857	607 306	- 19
Antilles Néerlandaises	84 969	81 305	- 4
Jamaïque	83 573	64 653	- 23
<b>Total sud</b>	<b>2 869 785</b>	<b>2 397 995</b>	<b>- 16</b>

Depuis 1997, les trois pays à la tête des marchés de la région du Sud demeurent à cette position. En 2003, la République dominicaine a dépassé le Mexique comme marché le plus populaire du Sud et a maintenu cette position en 2004. Ces trois pays les plus populaires détenaient 83,7 % de la part de marché de la région du Sud, contre 85,8 % en 2003. À elle seule, la République dominicaine accaparait 30 % de la part de marché. Le Mexique, la deuxième destination la plus populaire des passagers qui ont emprunté des vols affrétés vers le Sud, détenait 29 % du marché, soit une baisse de 3 points par rapport à 2003.

En 2004, en République dominicaine, au Mexique et à Cuba, on a enregistré respectivement 711 000, 688 000 et 607 000 passagers. Les Antilles néerlandaises (à 81 000 passagers) venaient au quatrième rang, suivies de la Jamaïque (à 64 000 passagers).

Le tableau ci-après montre les cinq villes étrangères du Sud les plus populaires, sur le plan du volume de passagers de vols affrétés.

**Tableau explicatif 4 Passagers des affrètements internationaux, principaux marchés du sud, selon les villes, 2000 à 2004**

	2000	2001	2002	2003	2004
	nombre				
Cancun, Mexique	387 069	440 426	503 015	556 414	412 086
Puerto Plata, République Dominicaine	229 880	224 596	200 678	285 703	311 417
Punta Cana, République Dominicaine	175 770	222 810	302 526	430 964	311 380
Varadero, Cuba	215 364	259 438	263 203	360 449	278 433
Puerto Vallarta, Mexique	303 646	302 800	235 190	233 464	174 100

Les cinq villes les plus populaires du Sud sont les mêmes qu'en 2002 et 2003, bien que leur classement soit légèrement différent. Cancun et Puerto Vallarta demeurent les destinations mexicaines les plus populaires des Canadiens. À Cancun, on a enregistré 412 086 voyages de passagers, soit une baisse de 25,9 % par rapport à 2003. À Puerto Vallarta, on a enregistré 174 100 voyages de passagers, soit une diminution de 25,4 % par rapport à 2003. En 2004, Varadero a été la destination prédominante à Cuba, avec 278 433 voyages de passagers, soit un recul de 22,8 % par rapport à 2003. Punta Cana et Puerto Plata ont été les principales escales en République dominicaine. À Punta Cana, on a enregistré 311 380 voyages de passagers, soit une perte de 27,7 % par rapport à 2003, tandis qu'à Puerto Plata, on a enregistré 311 417 voyages de passagers, soit une augmentation de 9,0 % par rapport à 2003.

### La région de l'Europe

Le volume de passagers de vols affrétés entre le Canada et l'Europe a augmenté de 40 %, après quatre années de baisse. Les niveaux de passagers ont légèrement dépassé ceux enregistrés en 2002.

**Tableau explicatif 5 Passagers des affrètements internationaux, principaux marchés de l'Europe, selon les pays, 2003 à 2004**

	2003	2004	Variation 2004-2003
	nombre		pourcentage
Royaume-Uni	207 304	272 329	31
France	61 133	110 052	80
Portugal	77 617	97 660	26
Italie	32 169	59 040	84
Açores	38 348	39 039	2
<b>Total Europe</b>	<b>467 737</b>	<b>657 251</b>	<b>41</b>

En 2004, le Royaume-Uni et la France étaient les deux marchés européens les plus importants comparativement au Royaume-Uni et au Portugal en 2003.

Le tableau ci-après montre les cinq villes étrangères d'Europe les plus populaires sur le plan du volume de passagers de vols affrétés.

**Tableau explicatif 6 Passagers des affrètements internationaux, principaux marchés de l'Europe, selon les villes, 2000 à 2004**

	2000	2001	2002	2003	2004
	nombre				
London, Royaume-Uni	114 569	22 520	74 938	89 366	145 233
Paris, France	225 851	239 650	124 565	31 429	72 972
Manchester, Royaume-Uni	46 065	19 682	42 583	63 759	60 118
Glasgow, Royaume-Uni	16 420	2	21 105	33 338	53 603
Lisbon, Portugal	58 057	60 568	45 188	38 737	53 120

Le Royaume-Uni s'est maintenu au premier rang pour ce qui est des passagers voyageant à destination ou en provenance du Canada. La France est de retour au deuxième rang et le Portugal a glissé au troisième rang en 2004.

### La région des États-Unis

Le tableau ci-dessous montre les cinq villes américaines les plus importantes sur le plan du volume de passagers de vols affrétés.

**Tableau explicatif 7 Passagers des affrètements internationaux, principaux marchés des États-Unis, 2000 à 2004**

	2000	2001	2002	2003	2004
	nombre				
Las Vegas, Nevada	80 323	104 640	211 393	210 015	146 074
Orlando, Floride	1 021	5 564	12 149	48 307	85 359
Ft Lauderdale, Floride	1 224	790	14 008	27 496	78 945
Tampa-St Petersburg, Floride	737	252	5 482	35 060	52 301
Bullhead City, Arizona	4 007	0	6 773	3 835	4 500
<b>Total États-Unis</b>	<b>180 470</b>	<b>154 626</b>	<b>299 581</b>	<b>392 339</b>	<b>401 496</b>

En 2004, le trafic nolisé à destination et en provenance des États-Unis a augmenté de 2,3 %, passant de 392 339 passagers à 401 496 passagers. Le niveau enregistré en 2004 est le plus élevé depuis 1997. En 2004, la Floride (219 647 passagers) a dépassé le Nevada (146 081 passagers) comme marché le plus populaire des vols affrétés aux États-Unis. Ces deux États ont attiré 91 % des passagers de vols affrétés. L'Arizona était loin derrière au troisième rang, avec 5 125 passagers.

### Les passagers de vols affrétés d'origine étrangère

Sur le plan des voyages par vol affrété d'origine étrangère à destination du Canada, 6,5 % des passagers ont emprunté des vols d'origine autre que canadienne en 2004, soit une hausse par rapport à la proportion de 5,4 % enregistrée en 2003. Le nombre de passagers empruntant des vols d'origine étrangère est passé à 225 083 passagers, soit une progression de près de 12,6 % par rapport aux 199 845 passagers déclarés en 2003. Le nombre de passagers empruntant des vols d'origine canadienne a diminué de 8,4 %, passant de 3,5 millions en 2003 à 3,2 millions en 2004.

Le tableau ci-dessous montre les paires de villes les plus populaires sur le plan du volume de passagers d'origine étrangère en 2004, de même que la part du marché totale que ceux-ci constituent. Par exemple, 51 % des passagers qui ont emprunté des vols affrétés entre l'aéroport de Toronto/LB Pearson et Londres portaient du Royaume-Uni.

**Tableau explicatif 8 Principaux marchés du Canada pour les passagers des affrètements internationaux d'origine étrangère, 2004**

Villes	Villes	Passagers d'origine canadienne	Passagers d'origine étrangère	Total	Proportion des passagers d'origine étrangère par rapport au total des passagers
	entre	nombre			pourcentage
Toronto/Lester B Pearson International, Ontario	London, Royaume-Uni	37 780	39 434	77 214	51
Calgary International, Alberta	London, Royaume-Uni	1 561	25,488	27 049	94
Toronto/Lester B Pearson International, Ontario	Manchester, Royaume-Uni	8 226	22 117	30 343	73
Calgary International, Alberta	Manchester, Royaume-Uni	6 761	18 003	24 764	73
Toronto/Lester B Pearson International, Ontario	Glasgow, Royaume-Uni	10 029	11 248	21 277	53

Du point de vue de l'étranger, la plupart des voyages en vol affrété d'origine européenne étaient à destination de Calgary et de Toronto. De fait, Toronto était la destination la plus populaire des vols affrétés d'origine britannique. En 2004, dans la paire de villes Toronto-Londres, on a enregistré le plus grand nombre de passagers d'origine étrangère. Les 39 434 passagers d'origine étrangère ont constitué 51 % du marché. De plus, dans la paire de villes Toronto-Manchester, on a enregistré un nombre important de passagers d'origine étrangère (22 117 passagers) constituant 73 % du marché total. Dans la paire de villes Calgary-Londres, qui compte 25 488 passagers au total, 94 % des passagers sont d'origine étrangère, ce qui signifie que presque tous les passagers qui ont emprunté des vols affrétés internationaux entre Calgary et Londres partaient de Londres.

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
<b>Abbotsford, Colombie-Britannique</b>									
Puerto Vallarta, Mexique	1 223	1 256	2 479	0	0	0	1 223	1 256	2 479
Autres villes	6	6	12	0	0	0	6	6	12
Sud	1 229	1 262	2 491	0	0	0	1 229	1 262	2 491
<b>Total</b>	<b>1 229</b>	<b>1 262</b>	<b>2 491</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1 229</b>	<b>1 262</b>	<b>2 491</b>
<b>Calgary International, Alberta</b>									
Amsterdam, Pays-Bas	1 207	1 119	2 326	3 718	4 148	7 866	4 925	5 267	10 192
Brize Norton, Royaume-Uni	800	49	849	0	0	0	800	49	849
Glasgow, Royaume-Uni	3 106	340	3 446	818	5 682	6 500	3 924	6 022	9 946
Hanover, Allemagne	488	0	488	0	0	0	488	0	488
Londres, Royaume-Uni	1 449	112	1 561	11 354	14 134	25 488	12 803	14 246	27 049
Manchester, Royaume-Uni	3 520	3 241	6 761	8 779	9 224	18 003	12 299	12 465	24 764
Europe	10 570	4 861	15 431	24 669	33 188	57 857	35 239	38 049	73 288
Cancun, Mexique	25 069	22 045	47 114	0	0	0	25 069	22 045	47 114
Holguin, Cuba	535	3 435	3 970	0	0	0	535	3 435	3 970
Ixtapa-Zihuatanejo, Mexique	1 621	1 693	3 314	0	0	0	1 621	1 693	3 314
Liberia, Costa Rica	3 967	3 790	7 757	0	0	0	3 967	3 790	7 757
Los Cabos, Mexique	531	192	723	0	0	0	531	192	723
Manzanillo, Mexique	1 642	2 530	4 172	0	0	0	1 642	2 530	4 172
Mazatlan, Mexique	2 127	2 189	4 316	0	0	0	2 127	2 189	4 316
Montego Bay, Jamaïque	531	161	692	0	0	0	531	161	692
Puerto Plata, République Dominicaine	5 032	6 103	11 135	0	0	0	5 032	6 103	11 135
Puerto Vallarta, Mexique	15 718	15 528	31 246	0	0	0	15 718	15 528	31 246
Punta Cana, République Dominicaine	10 697	11 000	21 697	0	0	0	10 697	11 000	21 697
St Maarten, Antilles Néerlandaises	281	98	379	0	0	0	281	98	379
Varadero, Cuba	16 863	13 372	30 235	0	0	0	16 863	13 372	30 235
Autres villes	0	134	134	0	0	0	0	134	134
Sud	84 614	82 270	166 884	0	0	0	84 614	82 270	166 884
Bullhead City, Arizona	1 733	0	1 733	0	1 606	1 606	1 733	1 606	3 339
Detroit, Michigan	98	136	234	0	0	0	98	136	234
Indianapolis, Indiana	600	0	600	0	484	484	600	484	1 084
Las Vegas, Nevada	24 145	22 712	46 857	0	162	162	24 145	22 874	47 019
San Jose, Californie	281	191	472	0	226	226	281	417	698
Tampa-St Petersburg, Floride	747	753	1 500	0	0	0	747	753	1 500
Autres villes	660	737	1 397	27	146	173	687	883	1 570
États-Unis	28 264	24 529	52 793	27	2 624	2 651	28 291	27 153	55 444
<b>Total</b>	<b>123 448</b>	<b>111 660</b>	<b>235 108</b>	<b>24 696</b>	<b>35 812</b>	<b>60 508</b>	<b>148 144</b>	<b>147 472</b>	<b>295 616</b>
<b>Campbell River, Colombie-Britannique</b>									
Autres villes	0	3	3	0	0	0	0	3	3
Sud	0	3	3	0	0	0	0	3	3
Seattle, Washington	95	45	140	87	94	181	182	139	321
États-Unis	95	45	140	87	94	181	182	139	321
<b>Total</b>	<b>95</b>	<b>48</b>	<b>143</b>	<b>87</b>	<b>94</b>	<b>181</b>	<b>182</b>	<b>142</b>	<b>324</b>
<b>Comox, Colombie-Britannique</b>									
Puerto Vallarta, Mexique	268	78	346	0	0	0	268	78	346
Sud	268	78	346	0	0	0	268	78	346
<b>Total</b>	<b>268</b>	<b>78</b>	<b>346</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>268</b>	<b>78</b>	<b>346</b>
<b>Edmonton International, Alberta</b>									
Amsterdam, Pays-Bas	1 972	1 967	3 939	2 246	2 343	4 589	4 218	4 310	8 528
Londres, Royaume-Uni	1 513	610	2 123	525	3 011	3 536	2 038	3 621	5 659
Autres villes	9	0	9	0	0	0	9	0	9
Europe	3 494	2 577	6 071	2 771	5 354	8 125	6 265	7 931	14 196
Cancun, Mexique	10 613	14 056	24 669	0	0	0	10 613	14 056	24 669
Puerto Plata, République Dominicaine	5 153	5 420	10 573	0	0	0	5 153	5 420	10 573
Puerto Vallarta, Mexique	5 192	5 690	10 882	0	0	0	5 192	5 690	10 882
Punta Cana, République Dominicaine	3 842	4 225	8 067	0	0	0	3 842	4 225	8 067
Varadero, Cuba	3 809	3 744	7 553	0	0	0	3 809	3 744	7 553
Autres villes	136	0	136	0	0	0	136	0	136
Sud	28 745	33 135	61 880	0	0	0	28 745	33 135	61 880

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Bullhead City, Arizona	449	0	449	0	459	459	449	459	908
Las Vegas, Nevada	21 240	21 283	42 523	0	0	0	21 240	21 283	42 523
Minneapolis-St Paul, Minnesota	130	0	130	0	77	77	130	77	207
Seattle-Tacoma, Washington	110	108	218	0	0	0	110	108	218
Autres villes	383	341	724	0	0	0	383	341	724
États-Unis	22 312	21 732	44 044	0	536	536	22 312	22 268	44 580
<b>Total</b>	<b>54 551</b>	<b>57 444</b>	<b>111 995</b>	<b>2 771</b>	<b>5 890</b>	<b>8 661</b>	<b>57 322</b>	<b>63 334</b>	<b>120 656</b>
<b>Fort McMurray, Alberta</b>									
Autres villes	0	0	0	0	160	160	0	160	160
Europe	0	0	0	0	160	160	0	160	160
San Rafael, Argentine	117	0	117	0	120	120	117	120	237
Sud	117	0	117	0	120	120	117	120	237
Anchorage, Alaska	217	0	217	0	220	220	217	220	437
États-Unis	217	0	217	0	220	220	217	220	437
<b>Total</b>	<b>334</b>	<b>0</b>	<b>334</b>	<b>0</b>	<b>500</b>	<b>500</b>	<b>334</b>	<b>500</b>	<b>834</b>
<b>Gander International, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Autres villes	0	6	6	0	0	0	0	6	6
Afrique	0	6	6	0	0	0	0	6	6
Manchester, Royaume-Uni	0	0	0	0	328	328	0	328	328
Autres villes	39	80	119	50	46	96	89	126	215
Europe	39	80	119	50	374	424	89	454	543
Orlando, Floride	0	0	0	328	0	328	328	0	328
Autres villes	21	2	23	4	8	12	25	10	35
États-Unis	21	2	23	332	8	340	353	10	363
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>88</b>	<b>148</b>	<b>382</b>	<b>382</b>	<b>764</b>	<b>442</b>	<b>470</b>	<b>912</b>
<b>Goose Bay, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Londres, Royaume-Uni	0	269	269	330	0	330	330	269	599
Reykjavik, Islande	171	0	171	0	48	48	171	48	219
Autres villes	0	23	23	0	0	0	0	23	23
Europe	171	292	463	330	48	378	501	340	841
Autres villes	0	0	0	0	40	40	0	40	40
États-Unis	0	0	0	0	40	40	0	40	40
<b>Total</b>	<b>171</b>	<b>292</b>	<b>463</b>	<b>330</b>	<b>88</b>	<b>418</b>	<b>501</b>	<b>380</b>	<b>881</b>
<b>Halifax International, Nouvelle-Écosse</b>									
Glasgow, Royaume-Uni	2 243	0	2 243	0	4 092	4 092	2 243	4 092	6 335
Londres, Royaume-Uni	2 740	0	2 740	0	4 610	4 610	2 740	4 610	7 350
Autres villes	0	2	2	0	0	0	0	2	2
Europe	4 983	2	4 985	0	8 702	8 702	4 983	8 704	13 687
Camaguey, Cuba	789	536	1 325	0	0	0	789	536	1 325
Casa De Campo, République Dominicaine	800	741	1 541	0	508	508	800	1 249	2 049
Cayo Coco, Cuba	1 184	1 245	2 429	0	0	0	1 184	1 245	2 429
Holguin, Cuba	1 561	1 180	2 741	0	0	0	1 561	1 180	2 741
Puerto Plata, République Dominicaine	13 338	12 698	26 036	0	0	0	13 338	12 698	26 036
Punta Cana, République Dominicaine	4 667	4 593	9 260	0	0	0	4 667	4 593	9 260
Varadero, Cuba	4 893	4 252	9 145	0	0	0	4 893	4 252	9 145
Sud	27 232	25 245	52 477	0	508	508	27 232	25 753	52 985
Indianapolis, Indiana	104	0	104	0	104	104	104	104	208
Orlando, Floride	4 213	4 203	8 416	0	0	0	4 213	4 203	8 416
Autres villes	12	15	27	242	9	251	254	24	278
États-Unis	4 329	4 218	8 547	242	113	355	4 571	4 331	8 902
<b>Total</b>	<b>36 544</b>	<b>29 465</b>	<b>66 009</b>	<b>242</b>	<b>9 323</b>	<b>9 565</b>	<b>36 786</b>	<b>38 788</b>	<b>75 574</b>
<b>Hamilton, Ontario</b>									
Madrid, Espagne	0	0	0	829	1 258	2 087	829	1 258	2 087
Autres villes	0	4	4	0	5	5	0	9	9
Europe	0	4	4	829	1 263	2 092	829	1 267	2 096

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Cancun, Mexique	1 484	1 348	2 832	0	0	0	1 484	1 348	2 832
Cayo Coco, Cuba	213	80	293	0	0	0	213	80	293
Montego Bay, Jamaïque	0	224	224	0	0	0	0	224	224
Puerto Plata, République Dominicaine	1 173	1 183	2 356	0	0	0	1 173	1 183	2 356
Punta Cana, République Dominicaine	1 942	1 576	3 518	0	0	0	1 942	1 576	3 518
Varadero, Cuba	1 056	1 063	2 119	0	0	0	1 056	1 063	2 119
Sud	5 868	5 474	11 342	0	0	0	5 868	5 474	11 342
Autres villes	4	81	85	155	310	465	159	391	550
États-Unis	4	81	85	155	310	465	159	391	550
<b>Total</b>	<b>5 872</b>	<b>5 559</b>	<b>11 431</b>	<b>984</b>	<b>1 573</b>	<b>2 557</b>	<b>6 856</b>	<b>7 132</b>	<b>13 988</b>
<b>Iles-de-la-Madeleine, Québec</b>									
St Pierre & Miquelon, France	54	56	110	198	203	401	252	259	511
Europe	54	56	110	198	203	401	252	259	511
<b>Total</b>	<b>54</b>	<b>56</b>	<b>110</b>	<b>198</b>	<b>203</b>	<b>401</b>	<b>252</b>	<b>259</b>	<b>511</b>
<b>Kelowna, Colombie-Britannique</b>									
Cancun, Mexique	800	1 046	1 846	0	0	0	800	1 046	1 846
Puerto Vallarta, Mexique	1 374	1 128	2 502	0	0	0	1 374	1 128	2 502
Sud	2 174	2 174	4 348	0	0	0	2 174	2 174	4 348
Autres villes	0	0	0	0	5	5	0	5	5
États-Unis	0	0	0	0	5	5	0	5	5
<b>Total</b>	<b>2 174</b>	<b>2 174</b>	<b>4 348</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>	<b>2 174</b>	<b>2 179</b>	<b>4 353</b>
<b>London, Ontario</b>									
Autres villes	9	8	17	0	0	0	9	8	17
Europe	9	8	17	0	0	0	9	8	17
Cancun, Mexique	2 581	2 239	4 820	0	0	0	2 581	2 239	4 820
Holguin, Cuba	835	853	1 688	0	0	0	835	853	1 688
Puerto Plata, République Dominicaine	250	0	250	0	0	0	250	0	250
Varadero, Cuba	1 217	1 544	2 761	0	0	0	1 217	1 544	2 761
Sud	4 883	4 636	9 519	0	0	0	4 883	4 636	9 519
Killeen, Texas	150	150	300	0	0	0	150	150	300
Autres villes	131	230	361	0	0	0	131	230	361
États-Unis	281	380	661	0	0	0	281	380	661
<b>Total</b>	<b>5 173</b>	<b>5 024</b>	<b>10 197</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5 173</b>	<b>5 024</b>	<b>10 197</b>
<b>Moncton/Greater Moncton International, Nouveau-Brunswick</b>									
Puerto Plata, République Dominicaine	1 051	1 873	2 924	0	0	0	1 051	1 873	2 924
Punta Cana, République Dominicaine	3 631	2 462	6 093	0	0	0	3 631	2 462	6 093
Varadero, Cuba	808	670	1 478	0	0	0	808	670	1 478
Sud	5 490	5 005	10 495	0	0	0	5 490	5 005	10 495
Autres villes	37	0	37	0	0	0	37	0	37
États-Unis	37	0	37	0	0	0	37	0	37
<b>Total</b>	<b>5 527</b>	<b>5 005</b>	<b>10 532</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>5 527</b>	<b>5 005</b>	<b>10 532</b>
<b>Montréal/Mirabel International, Québec</b>									
Athens, Grèce	758	225	983	0	0	0	758	225	983
Lisbon, Portugal	2 327	2 130	4 457	0	0	0	2 327	2 130	4 457
Londres, Royaume-Uni	0	1 063	1 063	0	269	269	0	1 332	1 332
Madrid, Espagne	0	0	0	1 069	748	1 817	1 069	748	1 817
Marseille, France	5 587	5 512	11 099	0	0	0	5 587	5 512	11 099
Nantes, France	5 413	5 315	10 728	0	0	0	5 413	5 315	10 728
Paris, France	29 341	29 684	59 025	0	0	0	29 341	29 684	59 025
Porto, Portugal	926	1 159	2 085	0	0	0	926	1 159	2 085
Toulouse, France	6 485	6 642	13 127	0	0	0	6 485	6 642	13 127
Europe	50 837	51 730	102 567	1 069	1 017	2 086	51 906	52 747	104 653
Acapulco, Mexique	1 377	2 857	4 234	0	0	0	1 377	2 857	4 234
Camaguey, Cuba	2 805	3 031	5 836	0	0	0	2 805	3 031	5 836

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Cancun, Mexique	17 426	17 488	34 914	267	0	267	17 693	17 488	35 181
Casa De Campo, République Dominicaine	9 770	13 081	22 851	0	0	0	9 770	13 081	22 851
Cayo Coco, Cuba	6 140	9 121	15 261	0	0	0	6 140	9 121	15 261
Cayo Largo Del Sur, Cuba	4 130	4 378	8 508	0	0	0	4 130	4 378	8 508
Cienfuegos, Cuba	2 433	2 669	5 102	0	0	0	2 433	2 669	5 102
Fort De France, Martinique	2 715	2 651	5 366	0	0	0	2 715	2 651	5 366
Holguin, Cuba	10 106	8 076	18 182	0	0	0	10 106	8 076	18 182
Huatulco, Mexique	1 438	1 640	3 078	0	0	0	1 438	1 640	3 078
Ixtapa-Zihuatanejo, Mexique	579	567	1 146	0	0	0	579	567	1 146
Liberia, Costa Rica	1 475	1 915	3 390	0	0	0	1 475	1 915	3 390
Managua, Nicaragua	2 485	2 747	5 232	0	0	0	2 485	2 747	5 232
Manzanillo, Mexique	448	456	904	0	0	0	448	456	904
Montego Bay, Jamaïque	2 589	2 245	4 834	0	0	0	2 589	2 245	4 834
Nassau, Bahamas	0	405	405	0	0	0	0	405	405
Panama City, Panama	4 003	4 450	8 453	0	0	0	4 003	4 450	8 453
Pointe à Pitre, Guadeloupe	2 978	3 270	6 248	0	0	0	2 978	3 270	6 248
Porlamar, Venezuela	4 297	4 867	9 164	0	0	0	4 297	4 867	9 164
Port au Prince, Haïti	5 784	6 908	12 692	0	0	0	5 784	6 908	12 692
Providenciales, Îles Turques & Caïques	2 581	2 756	5 337	0	0	0	2 581	2 756	5 337
Puerto Plata, République Dominicaine	24 571	18 858	43 429	0	0	0	24 571	18 858	43 429
Puerto Vallarta, Mexique	2 908	4 083	6 991	0	0	0	2 908	4 083	6 991
Punta Cana, République Dominicaine	23 075	28 789	51 864	0	0	0	23 075	28 789	51 864
San Andres Island, Colombie	3 310	3 675	6 985	0	0	0	3 310	3 675	6 985
San Jose, Costa Rica	2 807	3 229	6 036	0	0	0	2 807	3 229	6 036
San Salvador, Bahamas	1 983	1 858	3 841	0	0	0	1 983	1 858	3 841
Santa Clara, Cuba	2 735	2 938	5 673	0	0	0	2 735	2 938	5 673
Santo Domingo, République Dominicaine	2 954	3 301	6 255	0	0	0	2 954	3 301	6 255
St Maarten, Antilles Neerlandaises	5 333	5 818	11 151	0	0	0	5 333	5 818	11 151
Varadero, Cuba	8 897	8 952	17 849	0	0	0	8 897	8 952	17 849
Autres villes	181	0	181	0	0	0	181	0	181
Sud	164 313	177 079	341 392	267	0	267	164 580	177 079	341 659
Buffalo, New York	295	18	313	0	25	25	295	43	338
Charlottesville, Virginie	0	173	173	0	120	120	0	293	293
Indianapolis, Indiana	481	0	481	0	0	0	481	0	481
Phoenix, Arizona	156	0	156	0	159	159	156	159	315
Autres villes	47	28	75	222	219	441	269	247	516
États-Unis	979	219	1 198	222	523	745	1 201	742	1 943
<b>Total</b>	<b>216 129</b>	<b>229 028</b>	<b>445 157</b>	<b>1 558</b>	<b>1 540</b>	<b>3 098</b>	<b>217 687</b>	<b>230 568</b>	<b>448 255</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, Québec</b>									
Lisbon, Portugal	359	533	892	186	173	359	545	706	1 251
Londres, Royaume-Uni	253	0	253	0	530	530	253	530	783
Paris, France	4 276	11	4 287	0	5 346	5 346	4 276	5 357	9 633
Ponta Delgada, Açores	1 216	891	2 107	163	226	389	1 379	1 117	2 496
Autres villes	63	47	110	105	0	105	168	47	215
Europe	6 167	1 482	7 649	454	6 275	6 729	6 621	7 757	14 378
Autres villes	0	6	6	0	7	7	0	13	13
Pacifique	0	6	6	0	7	7	0	13	13
Aruba, Antilles Neerlandaises	120	120	240	0	0	0	120	120	240
Cancun, Mexique	3 863	2 814	6 677	0	0	0	3 863	2 814	6 677
Casa De Campo, République Dominicaine	838	311	1 149	0	0	0	838	311	1 149
Cayo Coco, Cuba	6 851	7 942	14 793	0	0	0	6 851	7 942	14 793
Cayo Largo Del Sur, Cuba	4 507	4 785	9 292	0	0	0	4 507	4 785	9 292
Fort De France, Martinique	250	72	322	0	0	0	250	72	322
Holguin, Cuba	9 908	9 528	19 436	0	0	0	9 908	9 528	19 436
Managua, Nicaragua	518	219	737	0	0	0	518	219	737
Manzanillo, Cuba	296	256	552	0	0	0	296	256	552
Mazatlan, Mexique	0	211	211	0	0	0	0	211	211
Mexico City, Mexique	2 086	2 205	4 291	0	0	0	2 086	2 205	4 291
Montego Bay, Jamaïque	1 128	835	1 963	0	0	0	1 128	835	1 963
Nassau, Bahamas	237	484	721	0	11	11	237	495	732



**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Panama City, Panama	1 642	1 096	2 738	0	0	0	1 642	1 096	2 738
Pointe à Pitre, Guadeloupe	314	86	400	0	0	0	314	86	400
Porlamar, Venezuela	1 218	288	1 506	0	0	0	1 218	288	1 506
Port au Prince, Haïti	2 197	1 658	3 855	0	0	0	2 197	1 658	3 855
Providenciales, Îles Turques & Caïques	420	412	832	0	0	0	420	412	832
Puerto Plata, République Dominicaine	2 805	1 960	4 765	0	60	60	2 805	2 020	4 825
Puerto Vallarta, Mexique	3 699	3 636	7 335	0	0	0	3 699	3 636	7 335
Punta Cana, République Dominicaine	6 787	6 463	13 250	0	0	0	6 787	6 463	13 250
San Andres Island, Colombie	1 350	805	2 155	0	0	0	1 350	805	2 155
San Jose, Costa Rica	483	73	556	0	0	0	483	73	556
San Salvador, Bahamas	1 787	890	2 677	0	0	0	1 787	890	2 677
Santa Clara, Cuba	6 675	6 500	13 175	0	0	0	6 675	6 500	13 175
Santiago, Cuba	1 579	1 532	3 111	0	0	0	1 579	1 532	3 111
St Maarten, Antilles Néerlandaises	1 308	932	2 240	0	0	0	1 308	932	2 240
Varadero, Cuba	17 676	17 738	35 414	0	50	50	17 676	17 788	35 464
Autres villes	118	9	127	0	0	0	118	9	127
Sud	80 660	73 860	154 520	0	121	121	80 660	73 981	154 641
Bedford, Massachusetts	142	0	142	0	137	137	142	137	279
Boston, Massachusetts	295	242	537	0	2	2	295	244	539
Ft Lauderdale, Floride	3 327	3 141	6 468	26	0	26	3 353	3 141	6 494
New York-Newark, New Jersey	136	0	136	0	247	247	136	247	383
Orlando, Floride	3 820	3 620	7 440	0	0	0	3 820	3 620	7 440
West Palm Beach, Floride	215	177	392	0	0	0	215	177	392
Autres villes	890	627	1 517	26	304	330	916	931	1 847
États-Unis	8 825	7 807	16 632	52	690	742	8 877	8 497	17 374
<b>Total</b>	<b>95 652</b>	<b>83 155</b>	<b>178 807</b>	<b>506</b>	<b>7 093</b>	<b>7 599</b>	<b>96 158</b>	<b>90 248</b>	<b>186 406</b>
<b>Montréal/St-Hubert, Québec</b>									
Autres villes	47	38	85	0	0	0	47	38	85
Europe	47	38	85	0	0	0	47	38	85
Autres villes	16	28	44	0	0	0	16	28	44
Sud	16	28	44	0	0	0	16	28	44
Autres villes	439	497	936	0	300	300	439	797	1 236
États-Unis	439	497	936	0	300	300	439	797	1 236
<b>Total</b>	<b>502</b>	<b>563</b>	<b>1 065</b>	<b>0</b>	<b>300</b>	<b>300</b>	<b>502</b>	<b>863</b>	<b>1 365</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International, Ontario</b>									
Glasgow, Royaume-Uni	1 321	0	1 321	0	2 170	2 170	1 321	2 170	3 491
Kangerlussuaq, Groenland	295	99	394	0	293	293	295	392	687
Londres, Royaume-Uni	3 293	0	3 293	0	4 524	4 524	3 293	4 524	7 817
Shannon, Irlande	223	4	227	0	218	218	223	222	445
Autres villes	0	49	49	0	0	0	0	49	49
Europe	5 132	152	5 284	0	7 205	7 205	5 132	7 357	12 489
Camaguey, Cuba	2 719	3 057	5 776	0	0	0	2 719	3 057	5 776
Cancun, Mexique	9 977	10 176	20 153	0	0	0	9 977	10 176	20 153
Casa De Campo, République Dominicaine	1 169	2 422	3 591	0	0	0	1 169	2 422	3 591
Cayo Coco, Cuba	1 878	1 245	3 123	0	0	0	1 878	1 245	3 123
Cozumel, Mexique	0	203	203	0	0	0	0	203	203
Holguin, Cuba	1 372	1 958	3 330	0	34	34	1 372	1 992	3 364
Montego Bay, Jamaïque	387	125	512	0	0	0	387	125	512
Port of Spain, Trinité-et-Tobago	0	532	532	0	0	0	0	532	532
Puerto Plata, République Dominicaine	11 170	8 258	19 428	0	192	192	11 170	8 450	19 620
Puerto Vallarta, Mexique	243	0	243	0	0	0	243	0	243
Punta Cana, République Dominicaine	4 822	6 070	10 892	0	0	0	4 822	6 070	10 892
Santo Domingo, République Dominicaine	0	488	488	0	0	0	0	488	488
Varadero, Cuba	8 496	8 185	16 681	0	1 102	1 102	8 496	9 287	17 783
Autres villes	0	0	0	0	11	11	0	11	11
Sud	42 233	42 719	84 952	0	1 339	1 339	42 233	44 058	86 291
Buffalo, New York	94	48	142	0	87	87	94	135	229

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Ft Lauderdale, Floride	0	264	264	0	0	0	0	264	264
Las Vegas, Nevada	229	226	455	0	0	0	229	226	455
Miami, Floride	175	173	348	0	0	0	175	173	348
Orlando, Floride	2 563	1 428	3 991	0	0	0	2 563	1 428	3 991
Pittsburgh, Pennsylvanie	86	62	148	0	102	102	86	164	250
Tampa-St Petersburg, Floride	242	44	286	0	0	0	242	44	286
Autres villes	710	402	1 112	133	207	340	843	609	1 452
États-Unis	4 099	2 647	6 746	133	396	529	4 232	3 043	7 275
<b>Total</b>	<b>51 464</b>	<b>45 518</b>	<b>96 982</b>	<b>133</b>	<b>8 940</b>	<b>9 073</b>	<b>51 597</b>	<b>54 458</b>	<b>106 055</b>
<b>Québec/Jean Lesage International, Québec</b>									
Paris, France	0	0	0	0	390	390	0	390	390
Europe	0	0	0	0	390	390	0	390	390
Cancun, Mexique	843	858	1 701	0	0	0	843	858	1 701
Puerto Plata, République Dominicaine	4 067	4 481	8 548	0	0	0	4 067	4 481	8 548
Punta Cana, République Dominicaine	4 965	5 356	10 321	0	0	0	4 965	5 356	10 321
Sud	9 875	10 695	20 570	0	0	0	9 875	10 695	20 570
Indianapolis, Indiana	446	0	446	0	446	446	446	446	892
Miami, Floride	159	157	316	0	0	0	159	157	316
Autres villes	40	60	100	68	74	142	108	134	242
États-Unis	645	217	862	68	520	588	713	737	1 450
<b>Total</b>	<b>10 520</b>	<b>10 912</b>	<b>21 432</b>	<b>68</b>	<b>910</b>	<b>978</b>	<b>10 588</b>	<b>11 822</b>	<b>22 410</b>
<b>Regina International, Saskatchewan</b>									
Cancun, Mexique	3 532	4 777	8 309	0	0	0	3 532	4 777	8 309
Mazatlan, Mexique	0	287	287	0	0	0	0	287	287
Puerto Plata, République Dominicaine	2 735	2 854	5 589	0	0	0	2 735	2 854	5 589
Puerto Vallarta, Mexique	3 847	5 414	9 261	0	0	0	3 847	5 414	9 261
Punta Cana, République Dominicaine	2 249	2 278	4 527	0	0	0	2 249	2 278	4 527
Autres villes	70	122	192	0	0	0	70	122	192
Sud	12 433	15 732	28 165	0	0	0	12 433	15 732	28 165
<b>Total</b>	<b>12 433</b>	<b>15 732</b>	<b>28 165</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>12 433</b>	<b>15 732</b>	<b>28 165</b>
<b>Saskatoon/John G Diefenbaker International, Saskatchewan</b>									
Cancun, Mexique	1 306	1 348	2 654	0	0	0	1 306	1 348	2 654
Puerto Plata, République Dominicaine	1 473	1 499	2 972	0	0	0	1 473	1 499	2 972
Puerto Vallarta, Mexique	218	58	276	0	0	0	218	58	276
Sud	2 997	2 905	5 902	0	0	0	2 997	2 905	5 902
<b>Total</b>	<b>2 997</b>	<b>2 905</b>	<b>5 902</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 997</b>	<b>2 905</b>	<b>5 902</b>
<b>St John's International, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
Londres, Royaume-Uni	0	0	0	468	0	468	468	0	468
Manchester, Royaume-Uni	0	0	0	918	0	918	918	0	918
Autres villes	0	3	3	0	0	0	0	3	3
Europe	0	3	3	1 386	0	1 386	1 386	3	1 389
Puerto Plata, République Dominicaine	3 049	2 744	5 793	0	0	0	3 049	2 744	5 793
Autres villes	50	0	50	0	0	0	50	0	50
Sud	3 099	2 744	5 843	0	0	0	3 099	2 744	5 843
Orlando, Floride	0	0	0	0	1 386	1 386	0	1 386	1 386
Autres villes	2	0	2	0	0	0	2	0	2
États-Unis	2	0	2	0	1 386	1 386	2	1 386	1 388
<b>Total</b>	<b>3 101</b>	<b>2 747</b>	<b>5 848</b>	<b>1 386</b>	<b>1 386</b>	<b>2 772</b>	<b>4 487</b>	<b>4 133</b>	<b>8 620</b>
<b>Stephenville, Terre-Neuve-et-Labrador</b>									
St Pierre & Miquelon, France	36	0	36	227	266	493	263	266	529
Europe	36	0	36	227	266	493	263	266	529
<b>Total</b>	<b>36</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>227</b>	<b>266</b>	<b>493</b>	<b>263</b>	<b>266</b>	<b>529</b>

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
<b>Thunder Bay, Ontario</b>									
Cancun, Mexique	4 082	4 004	8 086	0	0	0	4 082	4 004	8 086
Puerto Plata, République Dominicaine	3 067	3 998	7 065	0	0	0	3 067	3 998	7 065
Autres villes	183	0	183	0	0	0	183	0	183
Sud	7 332	8 002	15 334	0	0	0	7 332	8 002	15 334
Autres villes	0	0	0	0	1	1	0	1	1
États-Unis	0	0	0	0	1	1	0	1	1
<b>Total</b>	<b>7 332</b>	<b>8 002</b>	<b>15 334</b>	<b>0</b>	<b>1</b>	<b>1</b>	<b>7 332</b>	<b>8 003</b>	<b>15 335</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International, Ontario</b>									
Amsterdam, Pays-Bas	198	0	198	0	185	185	198	185	383
Athens, Grèce	489	215	704	0	0	0	489	215	704
Belfast, Royaume-Uni	5 655	4 898	10 553	0	0	0	5 655	4 898	10 553
Birmingham, Royaume-Uni	0	1 014	1 014	0	0	0	0	1 014	1 014
Dublin, Irlande	15 369	4 979	20 348	0	0	0	15 369	4 979	20 348
Édimbourg, Royaume-Uni	142	0	142	485	218	703	627	218	845
Faro, Portugal	6 797	6 394	13 191	0	28	28	6 797	6 422	13 219
Glasgow, Royaume-Uni	9 917	112	10 029	358	10 890	11 248	10 275	11 002	21 277
Lamezia Terme, Italie	6 257	0	6 257	0	0	0	6 257	0	6 257
Lisbon, Portugal	21 764	20 867	42 631	2 078	2 703	4 781	23 842	23 570	47 412
Londres, Royaume-Uni	22 409	15 371	37 780	16 712	22 722	39 434	39 121	38 093	77 214
Malta, Malte	151	0	151	126	0	126	277	0	277
Manchester, Royaume-Uni	4 025	4 201	8 226	11 354	10 763	22 117	15 379	14 964	30 343
Palma, Espagne	9 185	9 621	18 806	0	167	167	9 185	9 788	18 973
Paris, France	1 633	0	1 633	0	1 846	1 846	1 633	1 846	3 479
Pescara, Italie	6 541	0	6 541	0	0	0	6 541	0	6 541
Ponta Delgada, Açores	13 561	12 465	26 026	2 892	3 834	6 726	16 453	16 299	32 752
Porto, Portugal	13 712	13 099	26 811	1 095	1 330	2 425	14 807	14 429	29 236
Reykjavik, Islande	576	567	1 143	0	0	0	576	567	1 143
Rome, Italie	17 780	6 694	24 474	0	0	0	17 780	6 694	24 474
Shannon, Irlande	1 189	10 118	11 307	0	0	0	1 189	10 118	11 307
Terceira, Açores	1 437	1 754	3 191	273	327	600	1 710	2 081	3 791
Toulouse, France	665	58	723	0	0	0	665	58	723
Trieste, Italie	0	7 009	7 009	0	0	0	0	7 009	7 009
Venice, Italie	452	14 296	14 748	0	0	0	452	14 296	14 748
Autres villes	103	101	204	0	0	0	103	101	204
Europe	160 007	133 833	293 840	35 373	55 013	90 386	195 380	188 846	384 226
Acapulco, Mexique	5 631	6 434	12 065	0	0	0	5 631	6 434	12 065
Antigua, Antigua	1 559	1 002	2 561	0	0	0	1 559	1 002	2 561
Aruba, Antilles Néerlandaises	12 567	12 519	25 086	0	0	0	12 567	12 519	25 086
Barbados, Barbade	941	2 854	3 795	0	159	159	941	3 013	3 954
Camaguey, Cuba	5 104	5 474	10 578	0	0	0	5 104	5 474	10 578
Cancun, Mexique	91 900	91 100	183 000	0	0	0	91 900	91 100	183 000
Casa De Campo, République Dominicaine	22 310	22 795	45 105	0	0	0	22 310	22 795	45 105
Cayo Coco, Cuba	25 016	25 753	50 769	0	0	0	25 016	25 753	50 769
Cayo Largo Del Sur, Cuba	3 544	2 939	6 483	0	0	0	3 544	2 939	6 483
Cienfuegos, Cuba	2 713	2 647	5 360	0	0	0	2 713	2 647	5 360
Cozumel, Mexique	7 636	10 011	17 647	0	0	0	7 636	10 011	17 647
Curacao, Antilles Néerlandaises	3 084	3 079	6 163	0	0	0	3 084	3 079	6 163
Georgetown, Îles Caïmanes	217	241	458	0	0	0	217	241	458
Grenada, Îles du Vent	2 403	1 440	3 843	0	257	257	2 403	1 697	4 100
Holguin, Cuba	32 096	31 669	63 765	0	0	0	32 096	31 669	63 765
Huatulco, Mexique	2 719	2 575	5 294	0	0	0	2 719	2 575	5 294
Ixtapa-Zihuatanejo, Mexique	448	306	754	0	0	0	448	306	754
Kingston, Jamaïque	3 096	5 193	8 289	0	0	0	3 096	5 193	8 289
La Ceiba, Honduras	350	151	501	0	0	0	350	151	501
Liberia, Costa Rica	9 918	11 130	21 048	0	0	0	9 918	11 130	21 048
Loreto, Mexique	850	661	1 511	0	0	0	850	661	1 511
Los Cabos, Mexique	2 110	1 861	3 971	0	0	0	2 110	1 861	3 971
Manzanillo, Cuba	2 992	2 500	5 492	0	0	0	2 992	2 500	5 492
Manzanillo, Mexique	2 741	1 442	4 183	0	0	0	2 741	1 442	4 183
Mazatlan, Mexique	435	0	435	0	0	0	435	0	435

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Merida, Mexique	0	395	395	0	0	0	0	395	395
Mexico City, Mexique	155	206	361	0	0	0	155	206	361
Montego Bay, Jamaïque	23 920	24 199	48 119	0	0	0	23 920	24 199	48 119
Monterrey, Mexique	168	163	331	0	0	0	168	163	331
Nassau, Bahamas	11 295	11 649	22 944	0	0	0	11 295	11 649	22 944
Panama City, Panama	9 628	9 570	19 198	0	0	0	9 628	9 570	19 198
Porlamar, Venezuela	6 322	6 318	12 640	0	0	0	6 322	6 318	12 640
Port of Spain, Trinité-et-Tobago	16 168	14 034	30 202	0	1 807	1 807	16 168	15 841	32 009
Provinciales, Îles Turques & Caïques	1 336	1 443	2 779	0	0	0	1 336	1 443	2 779
Puerto Plata, République Dominicaine	76 191	68 544	144 735	0	0	0	76 191	68 544	144 735
Puerto Vallarta, Mexique	24 201	26 072	50 273	0	0	0	24 201	26 072	50 273
Punta Cana, République Dominicaine	71 981	81 135	153 116	0	0	0	71 981	81 135	153 116
San Andres Island, Colombie	4 071	3 891	7 962	0	0	0	4 071	3 891	7 962
San Jose, Costa Rica	4 090	2 921	7 011	0	0	0	4 090	2 921	7 011
Santa Clara, Cuba	10 922	8 503	19 425	0	0	0	10 922	8 503	19 425
Santiago, Cuba	6 277	5 934	12 211	0	0	0	6 277	5 934	12 211
Santo Domingo, République Dominicaine	3 670	3 346	7 016	0	0	0	3 670	3 346	7 016
St Kitts, Îles sous le Vent	1 131	2 821	3 952	0	0	0	1 131	2 821	3 952
St Lucia, Îles du Vent	2 645	2 476	5 121	0	0	0	2 645	2 476	5 121
St Maarten, Antilles Néerlandaises	20 042	15 525	35 567	0	0	0	20 042	15 525	35 567
Tampico, Mexique	900	824	1 724	0	0	0	900	824	1 724
Varadero, Cuba	58 980	65 820	124 800	0	0	0	58 980	65 820	124 800
Autres villes	86	69	155	0	0	0	86	69	155
Sud	596 559	601 634	1 198 193	0	2 223	2 223	596 559	603 857	1 200 416
Baltimore, Maryland	1	2	3	155	155	310	156	157	313
Boston, Massachusetts	133	120	253	54	0	54	187	120	307
Brunswick, Géorgie	106	106	212	8	8	16	114	114	228
Chicago, Illinois	96	140	236	4	44	48	100	184	284
Cleveland, Ohio	33	35	68	0	155	155	33	190	223
Fort Myers, Floride	472	206	678	0	0	0	472	206	678
Ft Lauderdale, Floride	33 782	38 296	72 078	0	21	21	33 782	38 317	72 099
Houston, Texas	201	52	253	2	155	157	203	207	410
Indianapolis, Indiana	185	183	368	0	0	0	185	183	368
Jacksonville, Floride	223	0	223	0	0	0	223	0	223
Las Vegas, Nevada	9 354	8 917	18 271	0	0	0	9 354	8 917	18 271
Miami, Floride	140	37	177	0	63	63	140	100	240
Myrtle Beach, Caroline du Sud	240	207	447	0	0	0	240	207	447
Nashville, Tennessee	118	158	276	25	0	25	143	158	301
New York, New York	92	45	137	155	48	203	247	93	340
New York-Newark, New Jersey	137	196	333	191	190	381	328	386	714
Orlando, Floride	33 498	30 279	63 777	0	0	0	33 498	30 279	63 777
Philadelphie, Pennsylvanie	800	719	1 519	0	0	0	800	719	1 519
Pittsburgh, Pennsylvanie	129	105	234	0	70	70	129	175	304
Raleigh-Durham, Caroline du Nord	83	308	391	0	0	0	83	308	391
San Antonio, Texas	412	192	604	0	0	0	412	192	604
San Francisco, Californie	163	164	327	0	0	0	163	164	327
San Juan, Porto Rico	431	94	525	0	156	156	431	250	681
Tampa-St Petersburg, Floride	25 211	25 161	50 372	0	0	0	25 211	25 161	50 372
Teterboro, New Jersey	139	127	266	20	57	77	159	184	343
Washington, District de Columbia	119	106	225	12	13	25	131	119	250
West Palm Beach, Floride	327	254	581	0	0	0	327	254	581
Autres villes	1 205	751	1 956	283	289	572	1 488	1 040	2 528
États-Unis	107 830	106 960	214 790	909	1 424	2 333	108 739	108 384	217 123
<b>Total</b>	<b>864 396</b>	<b>842 427</b>	<b>1 706 823</b>	<b>36 282</b>	<b>58 660</b>	<b>94 942</b>	<b>900 678</b>	<b>901 087</b>	<b>1 801 765</b>
<b>Vancouver International, Colombie-Britannique</b>									
Autres villes	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Afrique	0	0	0	2	0	2	2	0	2
Tokyo, Japon	211	0	211	0	0	0	211	0	211
Asie	211	0	211	0	0	0	211	0	211
Glasgow, Royaume-Uni	5 100	210	5 310	968	6 276	7 244	6 068	6 486	12 554

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
Londres, Royaume-Uni	6 968	520	7 488	1 759	7 715	9 474	8 727	8 235	16 962
Manchester, Royaume-Uni	480	480	960	1 329	1 467	2 796	1 809	1 947	3 756
Autres villes	0	15	15	0	0	0	0	15	15
Europe	12 548	1 225	13 773	4 056	15 458	19 514	16 604	16 683	33 287
Orange, Australie	165	0	165	0	165	165	165	165	330
Pacifique	165	0	165	0	165	165	165	165	330
Cancun, Mexique	22 631	22 838	45 469	0	0	0	22 631	22 838	45 469
Holguin, Cuba	2 561	0	2 561	0	0	0	2 561	0	2 561
Ixtapa-Zihuatanejo, Mexique	1 372	1 260	2 632	0	0	0	1 372	1 260	2 632
Loreto, Mexique	1 479	541	2 020	0	0	0	1 479	541	2 020
Los Cabos, Mexique	898	2 985	3 883	0	0	0	898	2 985	3 883
Manzanillo, Mexique	2 138	1 918	4 056	0	0	0	2 138	1 918	4 056
Mazatlan, Mexique	3 678	2 657	6 335	0	0	0	3 678	2 657	6 335
Puerto Plata, République Dominicaine	1 381	1 538	2 919	0	0	0	1 381	1 538	2 919
Puerto Vallarta, Mexique	16 374	16 442	32 816	0	0	0	16 374	16 442	32 816
Punta Cana, République Dominicaine	3 747	3 855	7 602	0	0	0	3 747	3 855	7 602
St Maarten, Antilles Neerlandaises	199	84	283	0	0	0	199	84	283
Varadero, Cuba	5 874	8 160	14 034	0	0	0	5 874	8 160	14 034
Autres villes	7	1	8	0	0	0	7	1	8
Sud	62 339	62 279	124 618	0	0	0	62 339	62 279	124 618
Dallas-Ft Worth, Texas	0	0	0	0	279	279	0	279	279
Denver, Colorado	123	0	123	0	96	96	123	96	219
Las Vegas, Nevada	11 898	11 521	23 419	0	0	0	11 898	11 521	23 419
Orange County, Californie	137	0	137	0	137	137	137	137	274
San Diego, Californie	161	161	322	0	0	0	161	161	322
San Jose, Californie	47	0	47	0	177	177	47	177	224
Autres villes	457	158	615	238	407	645	695	565	1 260
États-Unis	12 823	11 840	24 663	238	1 096	1 334	13 061	12 936	25 997
<b>Total</b>	<b>88 086</b>	<b>75 344</b>	<b>163 430</b>	<b>4 296</b>	<b>16 719</b>	<b>21 015</b>	<b>92 382</b>	<b>92 063</b>	<b>184 445</b>
<b>Victoria International, Colombie-Britannique</b>									
Autres villes	7	1	8	0	0	0	7	1	8
Europe	7	1	8	0	0	0	7	1	8
Autres villes	0	6	6	0	0	0	0	6	6
Pacifique	0	6	6	0	0	0	0	6	6
Puerto Vallarta, Mexique	1 274	1 190	2 464	0	0	0	1 274	1 190	2 464
Autres villes	5	10	15	0	0	0	5	10	15
Sud	1 279	1 200	2 479	0	0	0	1 279	1 200	2 479
Bullhead City, Arizona	0	0	0	0	253	253	0	253	253
Las Vegas, Nevada	4 108	4 091	8 199	0	0	0	4 108	4 091	8 199
Seattle-Tacoma, Washington	0	0	0	250	0	250	250	0	250
Autres villes	27	69	96	0	0	0	27	69	96
États-Unis	4 135	4 160	8 295	250	253	503	4 385	4 413	8 798
<b>Total</b>	<b>5 421</b>	<b>5 367</b>	<b>10 788</b>	<b>250</b>	<b>253</b>	<b>503</b>	<b>5 671</b>	<b>5 620</b>	<b>11 291</b>
<b>Windsor, Ontario</b>									
Paris, France	0	0	0	399	0	399	399	0	399
Autres villes	9	12	21	0	0	0	9	12	21
Europe	9	12	21	399	0	399	408	12	420
Cancun, Mexique	2 493	2 852	5 345	0	0	0	2 493	2 852	5 345
Holguin, Cuba	1 351	420	1 771	0	0	0	1 351	420	1 771
Mazatlan, Mexique	207	0	207	0	0	0	207	0	207
Puerto Plata, République Dominicaine	512	1 655	2 167	0	0	0	512	1 655	2 167
Puerto Vallarta, Mexique	433	0	433	0	0	0	433	0	433
Punta Cana, République Dominicaine	3 183	1 789	4 972	0	0	0	3 183	1 789	4 972
Varadero, Cuba	599	1 603	2 202	0	0	0	599	1 603	2 202
Autres villes	76	245	321	0	0	0	76	245	321
Sud	8 854	8 564	17 418	0	0	0	8 854	8 564	17 418
Autres villes	167	375	542	6	11	17	173	386	559

**Tableau 1 Affrètements internationaux de passagers - Passagers par origine et destination, par aéroport canadien, 2004 – fin**

	Origine canadienne			Origine étrangère			Total		
	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total	Sortant	Entrant	Total
	nombre								
États-Unis	167	375	542	6	11	17	173	386	559
<b>Total</b>	<b>9 030</b>	<b>8 951</b>	<b>17 981</b>	<b>405</b>	<b>11</b>	<b>416</b>	<b>9 435</b>	<b>8 962</b>	<b>18 397</b>
<b>Winnipeg International, Manitoba</b>									
Autres villes	7	10	17	0	0	0	7	10	17
Europe	7	10	17	0	0	0	7	10	17
Cancun, Mexique	6 940	7 179	14 119	0	0	0	6 940	7 179	14 119
Cayo Coco, Cuba	0	212	212	0	0	0	0	212	212
Holguin, Cuba	3 555	2 809	6 364	0	0	0	3 555	2 809	6 364
Ixtapa-Zihuatanejo, Mexique	3 300	0	3 300	0	0	0	3 300	0	3 300
Mazatlan, Mexique	1 834	1 954	3 788	0	0	0	1 834	1 954	3 788
Puerto Plata, République Dominicaine	5 053	5 428	10 481	0	0	0	5 053	5 428	10 481
Puerto Vallarta, Mexique	6 679	9 874	16 553	0	0	0	6 679	9 874	16 553
Punta Cana, République Dominicaine	3 006	3 195	6 201	0	0	0	3 006	3 195	6 201
Varadero, Cuba	6 366	6 574	12 940	0	0	0	6 366	6 574	12 940
Sud	36 733	37 225	73 958	0	0	0	36 733	37 225	73 958
Las Vegas, Nevada	3 030	3 051	6 081	0	0	0	3 030	3 051	6 081
Autres villes	45	44	89	44	16	60	89	60	149
États-Unis	3 075	3 095	6 170	44	16	60	3 119	3 111	6 230
<b>Total</b>	<b>39 815</b>	<b>40 330</b>	<b>80 145</b>	<b>44</b>	<b>16</b>	<b>60</b>	<b>39 859</b>	<b>40 346</b>	<b>80 205</b>
<b>Canada Grand Total</b>	<b>1 642 722</b>	<b>1 589 505</b>	<b>3 232 227</b>	<b>75 025</b>	<b>150 058</b>	<b>225 083</b>	<b>1 717 747</b>	<b>1 739 563</b>	<b>3 457 310</b>
<b>Sommaire selon les régions</b>									
Afrique	0	6	6	2	0	2	2	6	8
Asie	211	0	211	0	0	0	211	0	211
Europe	254 138	196 368	450 506	71 819	134 926	206 745	325 957	331 294	657 251
Pacifique	165	12	177	0	172	172	165	184	349
Sud	1 189 354	1 204 063	2 393 417	267	4 311	4 578	1 189 621	1 208 374	2 397 995
États-Unis	198 854	189 056	387 910	2 937	10 649	13 586	201 791	199 705	401 496
<b>Grand Total</b>	<b>1 642 722</b>	<b>1 589 505</b>	<b>3 232 227</b>	<b>75 025</b>	<b>150 058</b>	<b>225 083</b>	<b>1 717 747</b>	<b>1 739 563</b>	<b>3 457 310</b>

**Tableau 2 Sommaire des affrètements internationaux de passagers - Passagers par pays d'origine et de destination et par type d'affrètement, 2004**

	Réservation anticipée	AB/IT combinés	But commun	Sans participation	Voyage tout compris	Transfron- taliers	Transforntaliers sans participation	Total
	nombre							
<b>Afrique</b>								
Autre	2	0	0	0	0	0	0	2
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>6</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>8</b>
<b>Asie</b>								
Japon	0	0	0	211	0	0	0	211
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>211</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>211</b>
<b>Europe</b>								
Açores	39 039	0	0	0	0	0	0	39 039
Allemagne	0	0	0	493	0	0	0	493
Espagne	902	21 808	0	208	0	0	0	22 918
France	42 066	65 987	1 102	108	789	0	0	110 052
Grèce	0	1 687	0	0	0	0	0	1 687
Groenland	542	0	0	307	0	0	0	849
Irlande	2 919	28 726	0	554	0	0	0	32 199
Islande	0	1 143	0	221	0	0	0	1 364
Italie	3 182	55 847	0	11	0	0	0	59 040
Malte	0	151	0	126	0	0	0	277
Pays-Bas	18 720	185	0	217	0	0	0	19 122
Portugal	88 108	9 546	0	6	0	0	0	97 660
Royaume-Uni	128 865	104 212	269	1 163	37 820	0	0	272 329
Autre	0	0	0	117	105	0	0	222
<b>Total</b>	<b>324 343</b>	<b>289 292</b>	<b>1 371</b>	<b>3 531</b>	<b>38 714</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>657 251</b>
<b>Pacifique</b>								
Australie	0	0	0	342	0	0	0	342
Autre	0	0	0	7	0	0	0	7
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>349</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>349</b>
<b>Sud</b>								
Antigua	0	2 561	0	0	0	0	0	2 561
Antilles Neerlandaises	10 625	70 421	0	259	0	0	0	81 305
Argentine	0	0	0	237	0	0	0	237
Bahamas	4 554	25 923	0	220	340	0	0	31 037
Barbade	0	3 840	0	114	0	0	0	3 954
Colombie	0	17 102	0	0	0	0	0	17 102
Costa Rica	710	44 801	0	287	0	0	0	45 798
Cuba	65 705	400 873	0	135	140 593	0	0	607 306
Guadeloupe	0	6 648	0	0	0	0	0	6 648
Haiti	0	16 547	0	0	0	0	0	16 547
Honduras	86	501	0	0	0	0	0	587
Îles Caimanes	231	217	0	60	0	0	0	508
Îles du Vent	684	8 537	0	0	0	0	0	9 221
Îles sous le Vent	762	3 141	0	65	0	0	0	3 968
Îles Turques & Caïques	0	8 116	0	832	0	0	0	8 948
Jamaïque	5 564	58 952	0	137	0	0	0	64 653
Martinique	0	5 688	0	0	0	0	0	5 688
Mexique	190 957	450 798	267	551	45 680	0	0	688 253
Nicaragua	0	5 969	0	0	0	0	0	5 969
Panama	4 895	25 494	0	0	0	0	0	30 389
Republique Dominicaine	50 412	580 845	0	13	80 138	0	0	711 408
Trinite-et-Tobago	2 296	30 245	0	0	0	0	0	32 541
Venezuela	228	23 082	0	0	0	0	0	23 310
Autre	0	0	0	57	0	0	0	57
<b>Total</b>	<b>337 709</b>	<b>1 790 301</b>	<b>267</b>	<b>2 967</b>	<b>266 751</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>2 397 995</b>
<b>États-Unis</b>								
Alaska	0	0	0	0	0	0	719	719
Arizona	0	0	0	0	0	4 247	878	5 125
Californie	0	0	0	0	0	654	2 307	2 961
Caroline du Nord	0	0	0	0	0	224	443	667
Caroline du Sud	0	0	0	0	0	0	541	541

**Tableau 2 Sommaire des affrètements internationaux de passagers - Passagers par pays d'origine et de destination et par type d'affrètement, 2004 – fin**

	Réservation anticipée	AB/IT combinés	But commun	Sans participation	Voyage tout compris	Transfron- taliers	Transforntaliers sans participation	Total
	nombre							
Colorado	0	0	0	0	0	0	611	611
District de Columbia	0	0	0	0	0	0	639	639
Floride	0	0	0	0	0	214 987	4 660	219 647
Georgie	0	0	0	0	0	0	914	914
Illinois	0	0	0	0	0	1	541	542
Indiana	0	0	0	0	0	878	2 316	3 194
Maryland	0	0	0	0	0	0	631	631
Massachusetts	0	0	0	0	0	0	1 871	1 871
Michigan	0	0	0	0	0	4	576	580
Minnesota	0	0	0	0	0	0	735	735
Missouri	0	0	0	0	0	17	441	458
Nevada	0	0	0	0	0	145 498	583	146 081
New Jersey	0	0	0	0	0	121	2 361	2 482
New York	0	0	0	0	0	116	2 505	2 621
Ohio	0	0	0	0	0	0	483	483
Pennsylvanie	0	0	0	0	0	0	2 840	2 840
Porto Rico	0	0	0	0	0	322	371	693
Tennessee	0	0	0	0	0	331	303	634
Texas	0	0	0	0	0	927	1 164	2 091
Virginie	0	0	0	0	0	188	418	606
Washington	0	0	0	0	0	634	945	1 579
Wisconsin	0	0	0	0	0	35	329	364
Autre	0	0	0	0	0	182	1 005	1 187
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>369 366</b>	<b>32 130</b>	<b>401 496</b>
<b>Grand Total</b>	<b>662 054</b>	<b>2 079 593</b>	<b>1 638</b>	<b>7 064</b>	<b>305 465</b>	<b>369 366</b>	<b>32 130</b>	<b>3 457 310</b>



**Tableau 3 Sommaire des affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par pays d'origine et de destination, 2004**

	Origine canadienne	Origine étrangère	Total
	tonnes métriques		
<b>Afrique</b>			
Algerie	41	0	41
Cote d'Ivoire	0	46	46
Ghana	47	0	47
Libye	0	0	0
Rwanda	0	2	2
Zaire	0	71	71
<b>Total</b>	<b>88</b>	<b>119</b>	<b>207</b>
<b>Asie</b>			
Afghanistan	897	131	1 027
Irak	66	0	66
<b>Total</b>	<b>963</b>	<b>131</b>	<b>1 093</b>
<b>Europe</b>			
Allemagne	100	515	615
Azerbaïdjan	0	5	5
Belgique	40	0	40
Danemark	0	98	98
Espagne	797	0	797
France	0	76	76
Islande	75	0	75
Italie	179	271	450
Luxembourg	4 222	807	5 028
Norvege	13	0	13
Royaume-Uni	140	464	604
<b>Total</b>	<b>5 564</b>	<b>2 236</b>	<b>7 800</b>
<b>Pacifique</b>			
Australie	0	76	76
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>76</b>	<b>76</b>
<b>Sud</b>			
Cuba	1 602	1 465	3 067
Guadeloupe	0	49	49
Haiti	1 237	0	1 237
Mexique	42	132	174
Republique Dominicaine	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2 880</b>	<b>1 646</b>	<b>4 526</b>
<b>États-Unis</b>			
Alabama	13	25	38
Alaska	1 471	59	1 530
Arizona	10	3	13
Arkansas	0	5	5
Californie	283	76	359
Caroline du Nord	11	93	104
Caroline du Sud	30	149	179
Colorado	0	0	0
Connecticut	0	4	4
Delaware	11	0	11
Floride	0	53	53
Georgie	8	53	60
Illinois	180	325	505
Indiana	280	169	449
Iowa	1	0	1
Kansas	2	0	2
Kentucky	220	210	430
Louisiane	14	0	14
Maine	0	5	5
Maryland	2	0	2
Massachusetts	0	0	0
Michigan	176	250	426
Minnesota	8	0	8
Mississippi	14	16	29

**Tableau 3 Sommaire des affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par pays d'origine et de destination, 2004 – fin**

	Origine canadienne	Origine étrangère	Total
		tonnes métriques	
Missouri	274	123	396
Nebraska	0	3	3
New Jersey	0	6	6
New York	92	103	195
Ohio	14 509	15 683	30 192
Oklahoma	15	9	24
Oregon	93	118	211
Pennsylvanie	0	6	6
Tennessee	13	65	78
Texas	17	441	458
Utah	0	6	6
Virginie	29	3	32
Virginie de l'Ouest	24	0	24
Washington	80	16	97
Wisconsin	32	64	95
<b>Total</b>	<b>17 911</b>	<b>18 142</b>	<b>36 053</b>
<b>Grand Total</b>	<b>27 406</b>	<b>22 349</b>	<b>49 755</b>

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
<b>Calgary International, Alberta</b>			
Frankfurt, Allemagne	100	100	200
Glasgow, Royaume-Uni	136	135	271
Luxembourg, Luxembourg	4 222	791	5 013
Europe	4 457	1 026	5 484
Anchorage, Alaska	488	0	488
Chicago, Illinois	0	54	54
Dayton, Ohio	0	109	109
Denver, Colorado	0	0	0
Detroit, Michigan	5	0	5
Lexington, Kentucky	10	0	10
Memphis, Tennessee	0	3	3
New York, New York	0	15	15
Newburgh, New York	60	10	69
Ontario, Californie	37	66	103
Portland, Oregon	93	118	211
Seattle, Washington	9	14	23
Seattle-Tacoma, Washington	72	0	72
Toledo, Ohio	435	624	1 059
États-Unis	1 209	1 013	2 222
<b>Total</b>	<b>5 666</b>	<b>2 040</b>	<b>7 706</b>
<b>Cold Lake, Alberta</b>			
Anchorage, Alaska	3	27	30
États-Unis	3	27	30
<b>Total</b>	<b>3</b>	<b>27</b>	<b>30</b>
<b>Edmonton International, Alberta</b>			
Copenhague, Danemark	0	98	98
Europe	0	98	98
Lorraine, Australie	0	76	76
Pacifique	0	76	76
Anchorage, Alaska	978	27	1 006
Dayton, Ohio	0	1	1
Houston, Texas	0	45	45
Memphis, Tennessee	0	5	5
New York, New York	0	13	13
New York-Newark, New Jersey	0	6	6
Seattle-Tacoma, Washington	0	2	2
États-Unis	978	99	1 077
<b>Total</b>	<b>978</b>	<b>272</b>	<b>1 251</b>
<b>Fredericton, Nouveau-Brunswick</b>			
Port au Prince, Haïti	812	0	812
Sud	812	0	812
<b>Total</b>	<b>812</b>	<b>0</b>	<b>812</b>
<b>Gander International, Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
Kalemi, Zaïre	0	71	71
Afrique	0	71	71
Cardiff, Royaume-Uni	4	0	4
Hamburg, Allemagne	0	45	45
Luxembourg, Luxembourg	0	16	16
Lyon, France	0	76	76
Europe	4	136	140
Anchorage, Alaska	2	0	2
Charleston, Caroline du Sud	0	124	124
Detroit, Michigan	0	7	7
Hartford/Springfield, Connecticut	0	4	4
États-Unis	2	135	136
<b>Total</b>	<b>6</b>	<b>342</b>	<b>348</b>

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
<b>Goose Bay, Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
Hamburg, Allemagne	0	44	44
Maastricht, Allemagne	0	1	1
Rome, Italie	179	211	390
Europe	179	256	434
Basse-Terre, Guadeloupe	0	49	49
Sud	0	49	49
New York, New York	25	0	25
États-Unis	25	0	25
<b>Total</b>	<b>204</b>	<b>305</b>	<b>508</b>
<b>Halifax International, Nouvelle-Écosse</b>			
Ostend, Belgique	40	0	40
Stavanger, Norvege	13	0	13
Zaragoza, Espagne	797	0	797
Europe	850	0	850
Columbus, Ohio	8	0	8
Detroit, Michigan	0	7	7
Houston, Texas	0	1	1
Roanoke, Virginie	12	0	12
États-Unis	20	7	27
<b>Total</b>	<b>870</b>	<b>7</b>	<b>877</b>
<b>Hamilton, Ontario</b>			
Chihuahua, Mexique	0	9	9
Guadalajara, Mexique	8	5	13
Mexico City, Mexique	0	2	2
Monterrey, Mexique	0	5	5
Saltillo, Mexique	10	1	12
Toluca, Mexique	3	0	3
Sud	21	22	43
Akron, Ohio	2	1	3
Atlanta, Georgie	3	0	3
Baltimore, Maryland	0	0	0
Belleville, Illinois	0	32	32
Beloit/Janesville, Wisconsin	4	0	4
Brownsville, Texas	0	6	6
Cape Girardeau, Missouri	0	2	2
Cedar Rapids-Iowa City, Iowa	1	0	1
Charleston, Caroline du Sud	0	0	0
Cleveland, Ohio	1	2	3
Columbia, Missouri	2	0	2
Dallas, Texas	5	17	22
Dallas-Ft Worth, Texas	1	0	1
Dayton, Ohio	5	71	76
Del Rio, Texas	1	0	1
Detroit, Michigan	40	31	70
El Centro, Californie	198	0	198
El Paso, Texas	1	18	19
Erie, Pennsylvanie	0	4	4
Evansville, Indiana	0	8	8
Flint, Michigan	0	15	15
Fort Smith, Arkansas	0	4	4
Fort Wayne, Indiana	0	2	2
Gary, Indiana	0	4	4
Grand Rapids, Michigan	0	2	2
Greenville-Spartanburg, Caroline du Sud	2	14	16
Harlingen, Texas	0	7	7
Indianapolis, Indiana	0	9	9
Jackson, Mississippi	2	6	8
Jackson, Tennessee	9	0	9

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
Jacksonville, Floride	0	3	3
Kansas City, Missouri	19	0	19
Kenosha, Wisconsin	2	0	2
Killeen, Texas	0	0	0
Lansing, Michigan	1	0	1
Laredo, Texas	0	32	32
Lawrenceville, Illinois	1	0	1
Louisville, Kentucky	64	101	165
McAllen, Texas	0	17	17
Memphis, Tennessee	0	3	3
Minneapolis-St Paul, Minnesota	6	0	6
Mobile, Alabama	0	4	4
Mount Vernon, Illinois	0	53	53
Muskegon, Michigan	0	2	2
Nashville, Tennessee	0	3	3
Norfolk, Virginie	5	0	5
Ogden Hill, Utah	0	2	2
Oklahoma City, Oklahoma	2	0	2
Pellston, Michigan	0	0	0
Peoria, Illinois	10	0	10
Pontiac, Michigan	0	4	4
Raleigh-Durham, Caroline du Nord	2	3	5
Rockford, Illinois	0	3	3
Salt Lake City, Utah	0	4	4
San Antonio, Texas	0	8	8
San Jose, Californie	0	2	2
South Bend, Indiana	4	0	4
St Louis, Missouri	25	25	50
Sterling, Illinois	0	1	1
Terre Haute, Indiana	0	0	0
Toledo, Ohio	0	3	3
Tri-City, Tennessee	0	3	3
Tucson, Arizona	0	1	1
Wilmington, Ohio	159	0	159
États-Unis	575	530	1 105
<b>Total</b>	<b>596</b>	<b>552</b>	<b>1 148</b>
<b>Kitchener/Waterloo, Ontario</b>			
Gisenyi, Rwanda	0	2	2
Afrique	0	2	2
Baku, Azerbaïdjan	0	2	2
Europe	0	2	2
Anniston, Alabama	1	0	1
Asheville, Caroline du Nord	8	0	8
Baltimore, Maryland	1	0	1
Battle Creek, Michigan	1	1	2
Bowling Green, Kentucky	0	2	2
Columbia, Missouri	50	1	51
Detroit, Michigan	3	0	3
Fort Wayne, Indiana	0	2	2
Greenville-Spartanburg, Caroline du Sud	25	0	25
Indianapolis, Indiana	10	1	11
Iron Mountain, Michigan	0	5	5
Kokomo, Indiana	3	0	3
Laredo, Texas	0	1	1
Louisville, Kentucky	0	15	15
Macon, Georgia - Georgie	0	0	0
Milwaukee, Wisconsin	0	2	2
Peoria, Illinois	89	0	89
Raleigh-Durham, Caroline du Nord	0	1	1
Smyrna, Tennessee	1	0	1
Terre Haute, Indiana	0	2	2
Toledo, Ohio	3	0	3

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
West Chicago, Illinois	0	4	4
États-Unis	196	35	231
<b>Total</b>	<b>196</b>	<b>39</b>	<b>235</b>
<b>London, Ontario</b>			
Baku, Azerbaïdjan	0	1	1
Europe	0	1	1
Chihuahua, Mexique	0	47	47
Monclova, Mexique	2	0	2
Monterrey, Mexique	0	53	53
Saltillo, Mexique	3	0	3
Sud	5	100	105
Birmingham, Alabama	0	7	7
Brownsville, Texas	3	1	4
Charlotte, Caroline du Nord	1	0	1
Cincinnati, Ohio	1	0	1
Cleveland, Ohio	0	1	1
Columbus, Ohio	0	4	4
Dayton, Ohio	1	24	25
Detroit, Michigan	2	18	20
El Centro, Californie	9	0	9
El Paso, Texas	0	16	16
Fort Wayne, Indiana	4	5	9
Gary, Indiana	5	16	21
Grand Rapids, Michigan	0	13	13
Harlingen, Texas	0	0	0
Huntsville-Decatur, Alabama	0	3	3
Indianapolis, Indiana	0	44	44
Joplin, Missouri	0	48	48
Kansas City, Missouri	4	34	38
Laredo, Texas	0	34	34
Lexington, Kentucky	0	5	5
Louisville, Kentucky	30	15	45
Mattoon, Illinois	18	0	18
Mobile, Alabama	0	1	1
Pontiac, Michigan	0	1	1
Pulaski, Virginie	4	0	4
Shreveport, Louisiane	1	0	1
St Louis, Missouri	162	0	162
Terre Haute, Indiana	0	1	1
Tri-City, Tennessee	0	1	1
Tucson, Arizona	0	1	1
Waco, Texas	0	0	0
Wilmington, Delaware	11	0	11
États-Unis	256	294	550
<b>Total</b>	<b>261</b>	<b>394</b>	<b>655</b>
<b>Montréal/Mirabel International, Québec</b>			
Oran, Algérie	41	0	41
Afrique	41	0	41
Mosul, Irak	66	0	66
Asie	66	0	66
London, Royaume-Uni	0	220	220
Munich, Allemagne	0	226	226
Europe	0	446	446
Havana, Cuba	0	47	47
Port au Prince, Haïti	81	0	81
Saltillo, Mexique	1	0	1
Sud	82	47	129

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
Charleston, Virginie de l'Ouest	19	0	19
Cleveland, Ohio	0	3	3
Dayton, Ohio	1 505	1 135	2 640
Detroit, Michigan	49	0	49
Huntington, Virginie de l'Ouest	4	0	4
Indianapolis, Indiana	220	0	220
Louisville, Kentucky	76	74	150
Oklahoma City, Oklahoma	0	0	0
Raleigh-Durham, Caroline du Nord	0	9	9
Toledo, Ohio	80	146	226
États-Unis	1 952	1 366	3 319
<b>Total</b>	<b>2 141</b>	<b>1 859</b>	<b>4 000</b>
<b>Montréal/Pierre Elliott Trudeau International, Québec</b>			
Cincinnati, Ohio	776	661	1 438
Detroit, Michigan	3	0	3
La Crosse, Wisconsin	0	2	2
Pontiac, Michigan	0	3	3
Toledo, Ohio	0	1	1
Wilmington, Ohio	373	290	664
États-Unis	1 152	958	2 110
<b>Total</b>	<b>1 152</b>	<b>958</b>	<b>2 110</b>
<b>Old Crow, Yukon</b>			
Fairbanks, Alaska	0	4	4
États-Unis	0	4	4
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>4</b>	<b>4</b>
<b>Ottawa/Macdonald-Cartier International, Québec</b>			
Bedford, Massachusetts	0	0	0
États-Unis	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Peterborough, Ontario</b>			
El Centro, Californie	27	0	27
Milwaukee, Wisconsin	0	3	3
États-Unis	27	3	30
<b>Total</b>	<b>27</b>	<b>3</b>	<b>30</b>
<b>Québec/Jean Lesage International, Québec</b>			
Atlanta, Georgie	0	0	0
États-Unis	0	0	0
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Salmon Arm, Colombie-Britannique</b>			
Florence, Caroline du Sud	0	2	2
Fort Smith, Arkansas	0	0	0
Morristown, Tennessee	0	0	0
South Bend, Indiana	0	15	15
États-Unis	0	18	18
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>18</b>	<b>18</b>
<b>Sherbrooke, QC</b>			
Dayton, Ohio	0	0	0
Lansing, Michigan	0	0	0
Louisville, Kentucky	0	0	0
Marion, Illinois	1	0	1
Pontiac, Michigan	0	0	0
Wilmington, Delaware	0	0	0
États-Unis	2	0	2
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>0</b>	<b>2</b>
<b>St John's International, Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
Bangor, Maine	0	5	5
États-Unis	0	5	5
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>5</b>	<b>5</b>

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
<b>Stephenville, Terre-Neuve-et-Labrador</b>			
Houston, Texas	5	0	5
États-Unis	5	0	5
<b>Total</b>	<b>5</b>	<b>0</b>	<b>5</b>
<b>Toronto/Lester B Pearson International, Ontario</b>			
Baku, Azerbaïdjan	0	1	1
Cologne-Bonn, Allemagne	0	100	100
London, Royaume-Uni	0	10	10
Reykjavik, Islande	75	0	75
Europe	75	111	186
Havana, Cuba	1 602	1 417	3 019
Leon/Guanajuato, Mexique	1	0	1
Monclova, Mexique	7	0	7
Monterrey, Mexique	0	0	0
Puebla, Mexique	0	8	8
Sud	1 610	1 425	3 035
Akron, Ohio	2	0	2
Anniston, Alabama	5	0	5
Atlanta, Georgie	4	40	45
Austin, Texas	0	3	3
Baltimore, Maryland	1	0	1
Beloit/Janesville, Wisconsin	23	0	23
Birmingham, Alabama	4	0	4
Brownsville, Texas	0	12	12
Cape Girardeau, Missouri	0	5	5
Champaign, Illinois	0	3	3
Charleston, Caroline du Sud	0	0	0
Charlotte, Caroline du Nord	0	5	5
Chicago, Illinois	61	65	126
Cincinnati, Ohio	8	4	12
Cleveland, Ohio	0	4	4
Columbia, Caroline du Sud	0	5	5
Columbus, Indiana	0	3	3
Columbus, Ohio	2	0	2
Dallas, Texas	0	33	33
Dayton, Ohio	7 353	8 547	15 900
Del Rio, Texas	0	6	6
Detroit, Michigan	71	101	172
El Centro, Californie	9	0	9
El Paso, Texas	0	31	31
Erie, Pennsylvanie	0	1	1
Findlay, Ohio	0	1	1
Flint, Michigan	0	6	6
Fort Wayne, Indiana	25	14	40
Ft Worth, Texas	0	8	8
Gadsden, Alabama	2	0	2
Gary, Indiana	5	5	10
Grand Rapids, Michigan	0	1	1
Greensboro-H.Pt-Win-Salem, Caroline du Nord	0	0	0
Greenville-Spartanburg, Caroline du Sud	0	2	2
Harlingen, Texas	0	10	10
Harrisburg, Pennsylvanie	0	1	1
Indianapolis, Indiana	2	20	23
Jackson, Mississippi	0	10	10
Jackson, Tennessee	0	1	1
Kansas City, Missouri	6	4	10
Kenosha, Wisconsin	2	0	2
Killeen, Texas	1	0	1
Laredo, Texas	0	12	12
Lawrenceville, Illinois	1	0	1
Lima, Ohio	0	2	2
Los Angeles, Californie	0	7	7



**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – suite**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
Louisville, Kentucky	21	0	21
Mansfield, Ohio	0	1	1
McAllen, Texas	0	10	10
Memphis, Tennessee	0	10	10
Miami, Floride	0	6	6
Milwaukee, Wisconsin	0	18	18
Minneapolis-St Paul, Minnesota	3	0	3
Mount Vernon, Illinois	0	76	76
Muncie, Indiana	0	3	3
Nashville, Tennessee	2	5	7
New York, New York	0	3	3
Norfolk, Virginie	8	0	8
Oklahoma City, Oklahoma	13	0	13
Omaha, Nebraska	0	3	3
Pellston, Michigan	0	1	1
Pontiac, Michigan	0	7	7
Pulaski, Virginie	0	3	3
Rockford, Illinois	0	2	2
Rome, Georgie	0	0	0
San Antonio, Texas	0	22	22
Shreveport, Louisiane	8	0	8
South Bend, Indiana	2	0	2
St Louis, Missouri	4	0	4
Syracuse, New York	0	34	34
Terre Haute, Indiana	0	2	2
Toledo, Ohio	3 261	3 650	6 912
Traverse City, Michigan	0	2	2
Tri-City, Tennessee	0	27	27
Tucson, Arizona	0	1	1
Wichita, Kansas	2	0	2
Yuma, Arizona	10	0	10
États-Unis	10 920	12 860	23 780
<b>Total</b>	<b>12 604</b>	<b>14 397</b>	<b>27 001</b>
<b>Trenton, Ontario</b>			
Abidjan, Cote d'Ivoire	0	46	46
Accra, Ghana	47	0	47
Afrique	47	46	93
Kabul, Afghanistan	897	131	1 027
Asie	897	131	1 027
Port au Prince, Haiti	345	0	345
Sud	345	0	345
<b>Total</b>	<b>1 289</b>	<b>177</b>	<b>1 465</b>
<b>Vancouver International, Colombie-Britannique</b>			
Rome, Italie	0	60	60
Europe	0	60	60
Memphis, Tennessee	2	0	2
Tulsa, Oklahoma	0	9	9
États-Unis	2	9	10
<b>Total</b>	<b>2</b>	<b>69</b>	<b>70</b>
<b>Windsor, Ontario</b>			
Tripoli, Libye	0	0	0
Afrique	0	0	0
Baku, Azerbaïdjan	0	1	1
Europe	0	1	1
Toluca, Mexique	6	0	6
Torreón, Mexique	0	3	3
Sud	6	3	9

**Tableau 4 Affrètements internationaux - Tonnes métriques de marchandises et de messageries par origine et de destination, par aéroport canadien, 2004 – fin**

	Sortant	Entrant	Total
	tonnes métriques		
Albany, Georgie	0	1	1
Anniston, Alabama	1	0	1
Atlanta, Georgie	0	11	11
Beloit/Janesville, Wisconsin	0	19	19
Bloomington, Illinois	0	0	0
Brownsville, Texas	0	6	6
Buffalo, New York	0	4	4
Champaign, Illinois	0	3	3
Charleston, Virginie de l'Ouest	1	0	1
Charlotte, Caroline du Nord	0	1	1
Columbia, Missouri	0	3	3
Columbia, Caroline du Sud	2	1	3
Dallas, Texas	0	18	18
Dallas-Ft Worth, Texas	0	8	8
Del Rio, Texas	0	6	6
Detroit, Michigan	2	19	21
El Paso, Texas	0	8	8
Grand Rapids, Michigan	0	2	2
Greenville, Caroline du Nord	0	8	8
Indianapolis, Indiana	0	3	3
Jackson, Mississippi	11	0	11
Jackson, Tennessee	0	5	5
Kansas City, Missouri	1	0	1
Knoxville, Tennessee	0	1	1
Laredo, Texas	0	43	43
Lawrenceville, Illinois	0	2	2
Little Rock, Arkansas	0	2	2
Los Angeles, Californie	4	1	5
Louisville, Kentucky	19	0	19
Mansfield, Ohio	0	2	2
McAllen, Texas	0	0	0
Miami, Floride	0	44	44
Milwaukee, Wisconsin	0	19	19
Mobile, Alabama	0	11	11
Raleigh-Durham, Caroline du Nord	0	67	67
Rockford, Illinois	0	27	27
San Antonio, Texas	0	4	4
Sedalia, Missouri	0	2	2
Shreveport, Louisiane	5	0	5
South Bend, Indiana	0	8	8
Syracuse, New York	8	0	8
États-Unis	54	357	411
<b>Total</b>	<b>60</b>	<b>361</b>	<b>421</b>
<b>Winnipeg International, Manitoba</b>			
London, Royaume-Uni	0	99	99
Europe	0	99	99
Newburgh, New York	0	24	24
Pontiac, Michigan	0	1	1
Wilmington, Ohio	533	397	930
États-Unis	533	422	955
<b>Total</b>	<b>533</b>	<b>521</b>	<b>1 054</b>
<b>Grand total</b>	<b>27 406</b>	<b>22 349</b>	<b>49 755</b>

## Fondement juridique et participation

Les statistiques sur les affrètements aériens internationaux et intérieurs sont recueillies conformément à la *Loi sur la statistique* et à la *Loi sur les transports au Canada*.

Tous les transporteurs aériens qui offrent des services d'affrètement intérieurs et internationaux au moyen d'aéronefs d'une masse au décollage maximale supérieure à 15 900 kg (35 000 livres) sont tenus de fournir des données au Centre des statistiques de l'aviation de Statistique Canada. Ces exigences s'appliquent également aux transporteurs aériens qui assurent des services d'affrètement commerciaux entre le Canada et les États-Unis au moyen d'aéronefs d'une masse au décollage maximale supérieure à 8 200 kg (18 000 livres). Les affréteurs plus petits et les transporteurs aériens canadiens de niveau de déclaration VI (services qui se limitent à répondre aux besoins en transport de camps touristiques) ne sont pas tenus de participer à cette enquête.

## Méthodologie, qualité et limites des données

Les statistiques des affrètements aériens internationaux et intérieurs sont recueillies à l'aide du rapport mensuel « Déclaration de l'origine et de la destination des affrètements », État 2 (I, II, III, V, F). Les transporteurs aériens participants doivent soumettre leur rapport dans les 30 jours suivant le dernier jour du mois de déclaration. Une copie du formulaire État 2 se trouve à la fin de cette publication.

L'État 2 (I, II, III, V, F) sert à obtenir l'information pertinente sur les affrètements. Il inclut des détails tels que le nombre de passagers d'origine canadienne et étrangère, par origine et destination, le nombre de tonnes de fret par origine et destination, le numéro de vol, le type d'aéronef, les sièges disponibles, le nombre de tonnes disponibles pour le fret et le genre d'affrètement.

Sur réception des rapports, le Centre des statistiques de l'aviation vérifie les données fournies par les transporteurs participants. Cette vérification permet d'évaluer la qualité et l'exactitude de l'information sur les affrètements. Les données sont traitées par ordinateur. Des analyses de données mensuelles, trimestrielles et annuelles sont produites.

Pour la présentation des données, le monde a été divisé en six régions : l'Afrique, l'Asie, l'Europe, le Pacifique, le Sud et les États-Unis. Une définition de ces régions figure au glossaire de cette publication.

Les définitions géographiques mentionnées ci-dessus sont tirées du « Webster's Geographical Dictionary », G.C. Merriam Co., Publishers. Les États-Unis sont divisés comme il suit : Arizona, Californie, Floride, Hawaï, Nevada, Porto Rico, les îles Vierges américaines et autres États Américains. Toutefois, dans les autres régions, les points d'origine et les points de destination sont indiqués par pays, sauf lorsque des régions éloignées du pays dont elles font partie sont considérées comme des points d'origine ou de destination distincts. (Voir le glossaire pour les définitions des régions).

Les transporteurs aériens doivent déclarer leurs données conformément aux procédures de déclaration élaborées par le Centre des statistiques de l'aviation. Cependant, la qualité des données peut être réduite par des erreurs non dues à l'échantillonnage, comme des erreurs de couverture, des erreurs de réponse ou des erreurs de codage.

Cette publication annuelle renferme des estimations, des mises à jour ainsi que des déclarations tardives non incluses dans des rapports trimestriels et annuels diffusés antérieurement. Pour cette raison, les données trimestrielles et annuelles diffusées avant la publication sont considérées comme provisoires, tandis que les données présentées dans la publication sont définitives. Cependant, de temps à autre les transporteurs participants déclarent de nouveau ou mettent à jour des données présentées précédemment. Ces données supplémentaires ou révisées sont alors incorporées dans la base de données du Centre des statistiques de l'aviation.

Avant 1984, des statistiques sur les recettes d'exploitation étaient recueillies et incluses dans les publications trimestrielles et annuelles de Statistique Canada, Statistiques des affrètements aériens internationaux (publication trimestrielle no 51-003 au catalogue, et publication annuelle no 51-207 au catalogue). Cependant, cet élément n'a pas été retenu lors de l'adoption de la nouvelle enquête sur les services d'affrètement aériens en janvier 1984. Certaines statistiques sur les recettes d'exploitation des services d'affrètement des transporteurs canadiens sont disponibles dans la publication annuelle de Statistique Canada intitulée Aviation civile canadienne (no 51-206 au catalogue).

À la suite de l'entrée en vigueur, en 1995, de l'accord « Ciels ouverts » entre le Canada et les États-Unis, des données sur les types d'affrètement suivants ne sont plus recueillies :

- 1) Secteur transfrontalier
  - a) Réservation anticipée (AB)
  - b) Réservation anticipée et Voyage tout compris combinés (AT)
  - c) Voyage tout compris (IT)
  - d) But commun (CP)
  - e) Transport de marchandises, sans participation (EC)
  - f) Transport de passagers, sans participation (EN)
- 2) Secteur intérieur
  - (i) Réservation anticipée (AB)
  - (ii) Réservation anticipée et Voyage tout compris combinés (AT)
  - (iii) Voyage tout compris (IT)
  - (iv) But commun (CP)

Depuis 1997, des données sont recueillies sur les nouveaux types d'affrètement suivants :

- 1) Secteur international
  - a) Réservation anticipée (AB)
  - b) Réservation anticipée et Voyage tout compris combinés (AT)
  - c) Voyage tout compris (IT)
  - d) But commun (CP)
  - e) Transport de marchandises, sans participation (EC)
  - f) Transport de passagers, sans participation (EN)
- 2) Secteur transfrontalier
  - a) Passagers (TP)
  - b) Passagers - sièges non revendables (TN)
  - c) Marchandises (TG)
  - d) Messageries (TC)
- 3) Secteur intérieur
  - a) Passagers (DC)

## Glossaire

### **Affrètement pour un groupe à but commun (CP) (Secteur international seulement)**

Un affrètement pour un groupe à but commun est un affrètement aller-retour aux termes duquel un ou plusieurs affréteurs retiennent toute la capacité en sièges de l'aéronef, pour assurer à un prix donné par siège le transport aller-retour d'un groupe de personnes qui vont assister à la même manifestation ou participer au même programme éducatif.

### **Coefficient de remplissage**

Le rapport entre le nombre de passagers transportés et le nombre de sièges disponibles, et entre les tonnes de marchandises transportées et les tonnes disponibles. On se sert de deux concepts différents pour calculer les coefficients de remplissage. Le premier, utilisé pour le tableau 2, est appelé le coefficient de remplissage « entre les portes d'entrée/sortie » et le second, qui s'applique au tableau 3, est appelé le coefficient de remplissage « passagers-kilomètres ». Le coefficient de remplissage « entre les portes d'entrée/sortie », entre le Canada et un pays étranger (ou État) pour un transporteur donné et un genre d'affrètement spécifique, est le ratio entre le nombre total de passagers à bord entre le Canada et le pays étranger (ou État), peu importe la direction, et le nombre total de sièges disponibles entre le Canada et ce pays étranger (ou État) pour le transporteur donné et le genre d'affrètement donné. Le coefficient de remplissage « passagers-kilomètres » pour un transporteur donné équivaut au nombre total de passagers-kilomètres divisé par le nombre total de sièges-kilomètres disponibles durant la période. Le coefficient des vols internationaux est utilisé pour les calculs au tableau 3. Les passagers-kilomètres et les sièges-kilomètres disponibles sont calculés pour chaque segment de vol. Ils sont alors additionnés pour chacun des transporteurs pendant la période de référence, et le ratio de ces deux chiffres est calculé pour obtenir le coefficient de remplissage du transporteur.

### **Entrant et sortant**

Le terme « sortant » aux tableaux 1 et 7 signifie un départ de l'aéroport canadien inscrit vers une destination internationale, et « entrant » signifie une arrivée à cet aéroport canadien en provenance de la destination internationale. Pour le tableau 8 sur les passagers intérieurs, « sortant » signifie un départ du premier aéroport inscrit à destination du deuxième aéroport inscrit, et « entrant » signifie une arrivée à ce premier aéroport en provenance du deuxième aéroport. Le tableau 8 a aussi un élément « double-recherche », c'est à-dire que le nombre de passagers pour chaque paire-ville canadienne est inscrit deux fois : une fois sous l'aéroport de départ et une autre fois sous l'aéroport d'arrivée.

### **Itinéraire**

Le terme itinéraire désigne tous les points compris dans un voyage affrété suivis par l'aéronef.

### **Marchandises de soute**

Les marchandises de soute sont des marchandises transportées dans la soute à bagages d'un aéronef affecté à un vol d'affrètement, si cette partie n'est pas requise selon les contrats d'affrètement signés par les passagers. Par conséquent, les marchandises de soute ne sont pas nécessairement comprises dans le transport affrété des passagers.

### **Marchandises transfrontalières (TG)**

Vol affrété aller ou aller-retour effectué entre le Canada et les États-Unis aux termes d'un contrat d'affrètement pour le transport de marchandises, qui est passé entre un ou deux transporteurs aériens et un ou plusieurs affréteurs, et selon lequel l'affréteur ou les affréteurs s'engagent à retenir toute la capacité payante de l'aéronef.

### **Messageries**

Marchandises destinées à être transportées pour une livraison porte-à-porte. Ces marchandises peuvent être constituées de petits colis contenant des instruments, des métaux précieux, des documents bancaires, des lettres, des fournitures médicales, de petites pièces de machinerie ou autres objets similaires.

### **Messageries transfrontalières (TC)**

Vol affrété aller ou aller-retour effectué entre le Canada et les États-Unis aux termes d'un contrat d'affrètement pour le transport de messageries, qui est passé entre un ou deux transporteurs aériens et un ou plusieurs affréteurs, et selon lequel l'affréteur ou les affréteurs s'engagent à retenir toute la capacité payante de l'aéronef. Les messageries sont des marchandises destinées à être livrées porte-à-porte.

### **ODVA**

Voir ci dessous, Origine et destination des affrètements.

### **Origine et destination des affrètements (ODVA)**

La collecte des données sur les affrètements se fait selon le concept ODVA, ce qui signifie que chaque point à l'itinéraire d'un vol affrété représente un point d'origine, un point de destination ou les deux. Les passagers et les tonnes de fret sont enregistrés par paire de villes ou par marché, selon leur origine et leur destination sur un vol affrété spécifique.

### **Passager**

Pour les besoins de cette enquête, on compte un passager chaque fois qu'il monte à bord d'un aéronef. Ainsi, un touriste canadien effectuant un vol aller/retour en Floride sera compté à deux reprises, la première fois en tant que sortant du Canada et la deuxième en tant qu'entrant au Canada.

### **Passager d'origine canadienne**

Un passager qui entreprend son voyage affrété au Canada. Par exemple, un touriste rentrant au Canada d'un voyage aller/retour en Floride sera inscrit comme un passager d'origine canadienne.

### **Passager d'origine étrangère**

Un passager qui entreprend son voyage affrété dans un pays autre que le Canada. En règle générale, si le billet d'avion est acheté à l'extérieur du Canada, l'acheteur sera considéré comme un passager d'origine étrangère.

Note : Certains transporteurs canadiens ne peuvent fournir la distinction entre « passager d'origine canadienne » et « passager d'origine étrangère ». Dans ce cas, le transporteur déclare tous ses passagers comme étant d'origine canadienne.

### **Passager transfrontalier (TP)**

Vol affrété aller ou aller-retour effectué entre le Canada et les États-Unis aux termes d'un contrat d'affrètement pour le transport de passagers, qui est passé entre un ou deux transporteurs aériens et un ou plusieurs affréteurs, et selon lequel l'affréteur ou les affréteurs s'engagent à retenir toutes les places de l'aéronef destinées aux passagers en vue de les revendre. Le code d'affrètement (TP) « Passager transfrontalier » désigne les passagers transportés selon des affrètements de type Réservation anticipée (AB), Réservation anticipée et voyage tout compris combinés (AT), But commun (CP) ou Voyage tout compris (IT). Seul le code « TP » est utilisé pour décrire tous les types d'affrètement transfrontaliers décrits ci dessus.

### **Passager transfrontalier-siège non revendable (TN)**

Vol affrété aller ou aller-retour effectué entre le Canada et les États-Unis aux termes d'un contrat d'affrètement pour le transport de passagers, qui est passé entre un ou deux transporteurs aériens et un ou plusieurs affréteurs, et selon lequel l'affréteur ou les affréteurs s'engagent à retenir toutes les places de l'aéronef destinées aux passagers et à ne pas les revendre. Le code (TN) « Passager transfrontalier-siège non revendable » désigne les passagers transportés selon un type d'affrètement sans participation (EN). Par exemple, un club de baseball professionnel qui irait jouer une partie voyagerait sur un vol affrété sans participation et devrait recevoir le code TN.

### **Passagers-kilomètres**

On calcule les passagers-kilomètres en multipliant le nombre de passagers voyageant entre deux points par la distance orthodromique entre ces deux points.

### **Porte d'entrée/sortie**

L'expression « porte d'entrée/sortie » désigne la dernière ville d'embarquement ou la première ville de débarquement d'un vol international ou transfrontalier.

### **Transport de marchandises par vol affrété, sans participation (EC) (Secteur international seulement)**

Transport de marchandises par vol affrété, sans participation, désigne un affrètement aux termes duquel le coût du transport des marchandises est payé par une seule personne, compagnie ou organisation sans aucune contribution, directe ou indirecte, d'autres personnes.

### **Transport de passagers par vol affrété, sans participation (EN) (Secteur international seulement)**

Transport de passagers par vol affrété, sans participation, désigne un affrètement aux termes duquel le coût du transport des passagers est payé par une seule personne, compagnie ou organisation sans aucune contribution, directe ou indirecte, d'autres personnes. Par exemple, un club de baseball professionnel qui irait jouer une partie emprunterait un vol affrété sans participation.

**Vol affrété avec réservation anticipée (AB)** (Secteur international seulement)

Un vol affrété avec réservation anticipée est un affrètement aller-retour aux termes duquel un ou plusieurs affréteurs réservent la capacité totale de l'aéronef pour revente au public à un prix donné par siège. Les passagers éventuels doivent réserver leur place avant une date déterminée établie en fonction de la date de départ prévue du vol « aller ». L'ancienne catégorie d'affrètement PR (participation) est maintenant incluse dans le groupe « réservation anticipée ».

**Vol affrété avec réservation anticipée et voyage tout compris combinés (AT)** (Secteur international seulement)

Un vol affrété avec réservation anticipée et voyage tout compris combinés est un affrètement aux termes duquel un ou plusieurs affréteurs ou organisateurs de voyages réservent la capacité totale de l'aéronef pour revente au public à un prix donné par siège dans la portion AB, et à un prix donné par siège qui inclut les frais de transport et les frais de logement au point de destination dans la portion IT.

À noter qu'avec l'introduction de ce genre d'affrètement, un chiffre total distinct pour les passagers AB ou IT n'est plus disponible.

**Vol affrété et voyage tout compris (IT)** (Secteur international seulement)

Un vol affrété avec voyage tout compris est un affrètement aller-retour aux termes duquel un ou plusieurs organisateurs de voyages retiennent toute la capacité en sièges de l'aéronef pour revente au public à un prix par siège qui inclut les frais de transport ainsi que les frais de logement à destination.

**Région**

Pour la présentation des données, le monde a été divisé en six régions :

1. Afrique (incluant la partie de l'Égypte située en Asie et les îles Canaries);
2. Asie (incluant la partie de la Turquie située en Europe, ainsi que Sumatra, Java, Bornéo, la Nouvelle-Guinée, les Philippines et les autres îles environnantes);
3. Europe (incluant l'Islande, le Groenland et les Açores);
4. Pacifique (comprend l'Australie, la Nouvelle-Zélande, la Mélanésie, la Micronésie et la Polynésie, sauf les îles de l'océan Pacifique sous l'administration des États-Unis);
5. Sud (comprend les Bermudes, les Bahamas, les Caraïbes sauf Porto Rico et les îles Vierges sous tutelle américaine - le Mexique, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud);
6. États-Unis (comprend toutes les régions sous souveraineté, administration ou tutelle américaine).

**Sièges disponibles**

Le nombre de sièges disponibles pour un vol représente le nombre de places dans l'aéronef utilisé.

**Vol affrété intérieur (DC)**

Vol affrété aller ou aller-retour effectué à l'intérieur du Canada aux termes d'un contrat d'affrètement pour le transport de passagers, qui est passé entre un ou deux transporteurs aériens et un ou plusieurs affréteurs, et selon lequel l'affréteur ou les affréteurs s'engagent à retenir toutes les places de l'aéronef destinées aux passagers en vue de les revendre. Tous les affrètements intérieurs doivent être déclarés au moyen du code DC, à l'exception des vols sans participation.

**Vol affrété international**

Un vol affrété aux termes duquel au moins un point de l'itinéraire se trouve à l'étranger.



# Déclaration de l'origine et de la destination des vols affrétés

Envoyez une copie au:  
Centre des statistiques de l'aviation  
Ottawa, Ontario K1A 0T6

A être rempli pour les services de transport affrétés, intérieurs et internationaux, opérés à l'aide d'aéronefs à voilure fixe ayant un poids maximum au décollage supérieur à 15 900 kgs.

Ces renseignements sont recueillis en vertu de la Loi sur la statistique, lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.

A être rempli pour les services de transport affrétés entre le Canada et les États-Unis, opérés à l'aide d'aéronefs à voilure fixe ayant un poids maximum au décollage supérieur à 8 200 kgs.

Document confidentiel une fois rempli

English on reverse side

Veillez consulter le guide de l'utilisateur pour de l'information additionnelle sur l'objet de l'enquête, la confidentialité et le partage de données.

Transporteur \_\_\_\_\_

Code du transporteur:

Année:   Mois:

Unité de poids utilisée:  Métrique  Impériale (cocher une case)

Numéro du vol	Vol circulaire	Aéronef			Aéroport d'embarquement				Aéroport de débarquement				Charge payante*				Fin de vol										
		Type	Sièges disponibles	Nombre de tonnes mét./imp. disponibles pour fret	Aéroport (code OAG)		Date de départ		Aéroport (code OAG)		Date d'arrivée		Genre d'affrètement**	Nombre de passagers d'origine canadienne	Nombre de passagers d'origine étrangère	Fret (tonnes mét./imp.)											
						M	M	J	J	M	M	J	J														
18	22	23	28	32	38				42					46				50				54	56	61	65	69	

\* Déclarer la charge payante (passagers et fret) débarquée pour chacun des aéroports inscrits dans le champ 46.

\*\* Genre d'affrètement: **Affrètements intérieurs** DC - Passagers **Affrètements transfrontaliers** TP - Passagers TN - Passagers non-revendable TG - Marchandises TC - Messageries **Affrètements internationaux** AB - Réservation anticipée AT - AB/IT combinés CP - But commun EC - Marchandises sans participation EN - Passagers sans participation IT - Tout compris